

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵓⵎⵓⵍⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ  
X.ⵓV.ⵓX I ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵓⵎⵓⵍⵓⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ  
X.ⵓⵎⵓⵍⵓⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ

UNIVERSITÉ MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES  
DÉPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre : .....

N° de série : .....

Mémoire en vue de l'obtention  
Du diplôme de master II

**DOMAINE : LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES**

**FILIERE : LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE**

**SPECIALITE : ETUDE LINGUISTIQUES AMAZIGHES**

## Titre

**Étude et analyse comparative de la productivité et de la formation  
du nom d'action dans les trois dialectes (Kabyle, Touareg de  
l'Ahaggar et Tamazight du Maroc central).**

**Présenté par :**

**MAHIOUS Zahia**

**AOUIDAD Lysa**

**Encadré par :**

**M. ACHOUR Ramdane**

### **Jury de soutenance :**

Président :	DJEMAÏ Salem,	MCA DLCA UMMTO
Encadreur :	ACHOUR Ramdane,	MCA DLCA UMMTO
Examineur :	HEDDAD Samir,	MCA DLCA UMMTO

**Promotion: 2023 / 2024**

# *Remerciements*

*Avant tout nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à dieu, le tout-puissant pour nous avoir donné la force, la volonté et la sagesse pour mener à bien ce mémoire.*

*Nos sincères remerciements s'adressent à notre directeur de recherche « RAMDANE ACHOUR » pour ses conseils, son encouragement et sa patience infinie. Sa présence et ses connaissances ont été essentiels au succès de ce travail.*

*Nous sommes également reconnaissantes aux membres du jury de notre mémoire pour le temps qu'ils ont consacré à la lecture de notre mémoire et pour leurs commentaires.*

*Un grand merci à tous les enseignants de département Langue et Culture Amazighe de Tizi-Ouzou pour leurs compétences, leurs conseils, et leurs connaissances. Et nous sommes particulièrement reconnaissantes à Monsieur « HASSANI SAÏD » qu'il nous a soutenu et nous a aidé de notre travail.*

*Et à la fin nous souhaitons à exprimer notre immense gratitude à nos familles pour leur soutien, leurs encouragements constants, leur aide précieuses et leur présence tout au long de notre vie.*

# *Dédicaces*

*Du profonde de mon cœur, je dédie ce travail à tous ceux qui me sont chers et qui ont contribué à mon succès dans ce travail :*

*À mes grands-parents adorés pour leur amour qui a nourri ma confiance en moi et m'a permis de croire en mes rêves, pour leur soutien qui a m'éclairé mon chemin, et leur présence qui m'a donné la force de préserver face aux défis.*

*À mes chères parents qui m'ont encouragé à aller de l'avant et qui m'ont donné tout leur amour durant toute ma vie, et leurs sacrifices qu'ils ont consentis pour mon bien être et qui m'ont permis d'atteindre mes objectifs. Que dieu les préserve et les procure santé et longue vie.*

*À mon frère et ma sœur pour leur encouragements et leur bonté qu'ils m'ont accordé.*

*À tous mes oncles et tantes ainsi que leurs épouses et enfants  
À tous mes ami(e)s, mes cousins et mes cousines qui ont toujours été là pour moi.*

*Et à ma chère binôme "lysa" avec qui j'ai partagé bien plus que des heures de travail et qui a illuminé ce projet par son intelligence et ses connaissances ainsi toute sa famille.*

Zahia



# *Dédicaces*

*Je dédie cet événement marquant de ma vie à ma famille (ma mère, mon père et mes deux frères) qui m'ont toujours soutenue dans mes choix et m'ont transmis le goût du travail bien fait, sans vous je n'aurais pas pu mener à bien ce projet.*

*À Zahia, ma complice de toutes ces heures de travail. Nos compétences ont fait de ce projet une réussite. Merci d'avoir équilibré ma rigueur avec ta créativité.*

*À mon ami Rabah, merci de m'avoir encouragé à atteindre mes objectifs.*

*À tous mes amis(es), pour leur soutien et leur présence à mes côtés tout au long de notre recherche.*

LYSA



# *Sommaire*

<b>Introduction générale :</b> .....	<b>06</b>
<b>Chapitre I :</b> La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms.....	<b>11</b>
<b>Chapitre II :</b> Analyse comparative du système dérivationnel de certaines racines communes.....	<b>34</b>
<b>Conclusion générale :</b> .....	<b>84</b>
<b>Bibliographie :</b> .....	<b>87</b>
<b>Annexes :</b> .....	<b>90</b>
<b>Résumé en Kabyle :</b> .....	<b>117</b>

**Introduction**

**Générale**

## **Introduction générale**

La langue berbère également appelée "Tamazight" c'est une langue ancienne qui représente une famille de langues d'une richesse et d'une grande diversité, parlée par environ 25 à 30 millions de personnes à travers l'Afrique du Nord, se distingue par son histoire millénaire et sa richesse linguistique. Elle est présente à l'heure actuelle dans une dizaine de pays de l'ensemble du Maghreb, Sahara, Sahel : Maroc, Algérie, Tunisie, Libye, Egypte, Niger, Mali, Burkina-Faso et Mauritanie. Elle s'inscrit dans une famille linguistique vaste et riche qui est la famille chamito-sémitique, également connue sous le nom d'afro-asiatique. D'après L. GALAND (2013, p 13) : « *Presque tous les chercheurs sont d'accord pour rattacher le berbère à l'ensemble chamito-sémitique (afro-asiatique), qui réunit l'égyptien ancien et le copte, les langues sémitiques, les langues couchitiques de l'Afrique orientale et les langues dites tchadiques* ». Au sein de cette famille linguistique, le berbère possède un système de dérivation des mots particulièrement riche, et aussi il présente des caractéristiques communes telles que l'organisation du lexique par la racine et schème. Cette combinaison permet la création d'une multitude de mots dérivés, enrichissant ainsi le vocabulaire berbère tant nominal que verbal. La racine porteuse du sens lexicale fondamentale se greffe au schème, qui détermine la catégorie grammaticale et apporte des nuances sémantiques spécifiques.

Aujourd'hui la langue berbère se présente à travers une multitude de dialecte, chacun portant la marque de son histoire et de son environnement culturel. Du Chaouia au touareg, en passant par le kabyle, le rifain, le tachelhit ... Ces dialectes présentent des variations dans divers domaines linguistiques tels que la phonétique, la morphologie, le lexique et la sémantique.

Notre travail de recherche explore les systèmes dérivationnels appliqués aux racines berbères communes dans les dialectes : kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central, qui offre une analyse comparative des processus de dérivation et de la formation des mots (des noms d'action) dans ces trois dialectes.

## **Le choix de sujet**

Nous avons choisi la thématique qui porté sur l'étude et l'analyse comparative des noms d'action de certaines racines communes de trois dialectes (Kabyle, Touareg de l'Ahaggar et Tamazight de Maroc central) pour plusieurs raisons :

- Tout d'abord c'est un thème proposé par l'encadrant de notre recherche
- C'est un thème très intéressant dans le domaine linguistique qui permet de mieux comprendre l'évolution des dialectes berbères et le système dérivationnel des dialectes berbères étudiés ici.
- Découvrir les relations entre les dialectes berbères.
- Définir les principes morphologiques qui gouvernent la création et l'utilisation des noms d'action en berbère.

### **La problématique**

L'altération des racines lexicales en berbère désigne l'ensemble des modifications phonétiques et morphologiques que peuvent subir les racines au cours du temps et dans les différents dialectes.

Notre problématique de recherche se compose des questions essentielles suivantes :

- ✓ Existe-t-il une corrélation entre le schème du verbe et le schème du nom d'action ?
- ✓ Les racines berbères donnent-elles toujours naissance à des noms d'action dans les trois dialectes ?
- ✓ Les noms d'action ont-ils toute la même forme dans les trois dialectes ?

### **Les hypothèses**

Afin d'explorer notre problématique, nous proposons les hypothèses suivantes :

- ✓ Peut-être il existe une relation entre le schème du verbe et le schème du nom d'action parce que le nom d'action est souvent formé à partir du verbe.
- ✓ On peut dire que toutes les racines verbales produisent des noms d'action dans tous les dialectes.
- ✓ Probablement, la majorité des noms d'action ont une même forme, mais aussi peuvent avoir des variations pour chaque dialecte.

### **La présentation du corpus**

Dans cette recherche, nous avons traité une série de racines berbères communes de différents dialectes, qui constituent 12 racines monolitères, 88 racines bilitères et 183 racines trilitères. Ces racines ont été organisées selon deux critères : l'ordre alphabétique et la forme. Chaque groupe de racines est présenté dans un tableau distinct, accompagné d'une analyse approfondie.

Notre corpus est extrait de certains dictionnaires qui sont :

- Le dictionnaire Kabyle- Français (parlers des At-Manguellat, 1982) par J.M. Dallet.
- Le dictionnaire (lexique Français-Touareg, 1907) par Cortade.
- Le dictionnaire Tamazight- Français (parlers du Maroc Central, 1991) par Miloud Tayfi.
- Le dictionnaire Touareg-Français (dialecte d’Ahaggar, 1951) par le père Charles de Foucauld.

### **La présentation des dictionnaires utilisés**

L’étude des racines berbères communes est essentielle pour comprendre la structure de l’évolution des variétés berbères, donc nous avons utilisé une sélection rigoureuse de dictionnaires berbères.

**Dictionnaire J. M. Dallet** : (dictionnaire kabyle, français « parlers des At-Manguellat Algérie »), c’est un dictionnaire constitué de 1050 pages, est publié en 1982 par la société d’études linguistique et anthropologique de France “SELAF”, il recense plus de 20000 entrées, et chaque entrée fournit une définition française avec l’illustration des exemples. Ce dictionnaire constitue un outil précieux pour les étudiants et les chercheurs. Et il est important pour sauvegarder et préserver la langue kabyle.

**Dictionnaire de J. M. Cortade** : (lexique Français – Touareg) c’est un dictionnaire de référence important pour la langue touareg “Kel Ahaggar”, publié en 1907, il recense plus de 10000 entrées, ainsi que des notes grammaticales et des exemples de phrases, il est constitué par 716 pages

**Dictionnaire de Charles Foucauld** : (Touareg- Français) c’est un dictionnaire de langue Touareg “Ahaggar” qui constitué de 2028 pages, il est publié en 1951-1952 par l’imprimerie nationale de France à Paris. Il contient plus de 40000 mots Touaregs qui permettent d’explorer la langue dans toute sa diversité.

**Dictionnaire de M. Tayfi** : c’est un dictionnaire Amazigh- Français (parlers du Maroc central), il est publié en 1991 à L’Harmattan Awal à Paris. Il contient environs 15000 entrées avec des définitions précises avec l’illustration des exemples. C’est un dictionnaire utilisé par les chercheurs de Tamazight pour apprendre la langue et pour mieux comprendre la culture Amazigh.

## **L'organisation de travail**

Notre recherche s'articule autour d'une analyse approfondie des noms d'action dérivés à partir de racines berbères communes dans trois dialectes majeurs qui sont étudiés.

Notre travail est organisé par :

- Un chapitre théorique qui comporte un certain nombre de rappels, il s'attarde sur la dialectalisation de la langue berbère. Nous y explorons la diversité des dialectes berbères, leurs caractéristiques propres. Puis nous étudions comment les mots berbères sont construits à partir de leurs éléments les plus petits, en décomposant ses éléments constitutifs : racine, schème et marques obligatoires dans le but de découvrir les secrets de la formation des mots et de leur évolution au fil du temps. Enfin nous nous pencherons sur la créativité de la dérivation en langue berbère, elle explore aussi les différents types de dérivation, illustrés par des exemples concrets, notamment la formation des noms d'action pour bien observer comment les nouveaux mots naissent à partir de racines.
  
- Le deuxième chapitre met en lumière les changements phonétiques et morphologiques qui affectent les noms d'action dérivés d'une même racine, et nous essayons de voir si les mêmes schèmes sont utilisés dans les trois (03) dialectes tout comme nous comparerons le degré de productivité entre les trois dialectes.
  
- Enfin, une conclusion viendra reprendre les points importants de notre travail de recherche.

**Chapitre I :**  
**La diversité dialectale**  
**berbère et la**  
**structure interne des**  
**noms**

### **Introduction**

La langue berbère, est une langue vivante, composé d'une multitude de dialectes : le kabyle, le chleuh, le tachelhit, le touareg, le rifain... qui varient selon la région et le groupe ethnique. Cette langue est parlée par des millions de personnes à travers l'Afrique du nord.

Dans le cadre de cette étude, en ce premier chapitre, nous aborderons la thématique de la dialectalisation de la langue berbère, en citant les aires géographiques où est parlée cette langue, avec la localisation des trois dialectes (Kabyle, Touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central).

### **1 La dialectalisation du berbère**

Selon CHAKER Salem (2003, p1) : « *Le berbère est l'une des branches de la grande famille linguistique chamito-sémitique ou "afro-asiatique" »* ».

La dialectalisation est un phénomène linguistique courant qui se manifeste par l'émergence de différences dans la prononciation, la grammaire et le vocabulaire d'une langue, en fonction des régions ou des groupes sociaux. Selon J. DUBOIS (1994, p143) : « *une langue se dialectalise quand elle prend, selon les régions où elle est parlée, des formes nettement différenciées entre elles, la notion de dialectalisation présuppose l'unité intérieure au moins relative, de la langue concerné »* ».

Cette définition met en lumière deux aspects fondamentaux de la dialectalisation.

- La dialectalisation aboutit à la création de formes linguistiques clairement différenciées.
- Avant que ce processus ne se produise, la langue doit d'abord avoir une certaine unité.

#### **1.1 Les aires géographiques du berbère**

Les aires géographiques du berbère, également appelées "aires berbérophones", désignent les régions du monde où les langues berbères sont parlées.

La langue berbère est parlée dans une vaste zone d'Afrique du Nord, s'étendant sur plusieurs pays englobant une grande diversité de dialecte.

##### **1.1.1 Le berbère en Algérie**

Il se compose de plusieurs dialectes, dont les plus répandus sont :

## **Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms**

---

### *1.1.1.1 Kabyle*

C'est le dialecte le plus parlé en Algérie, principalement en Kabylie, il est séparé en trois groupes : le kabyle oriental parlé dans le centre et l'est de la Kabylie (Tizi-Ouzou). Le kabyle occidental parlé dans l'ouest de la Kabylie (Tizi-Ouzou). Et le tassahtit parlé dans la région de Kabylie, à l'est de l'Algérie.

### *1.1.1.2 Chaoui*

Principalement parlé dans les Aurès, des régions montagneuses, est de l'Algérie, est également connu sous le nom de tachawit, il se compose de plusieurs dialectes, dont les plus importants : le chaoui des Aurès, le chaoui de Nememcha et le chaoui des hauts plateaux.

### *1.1.1.3 Touareg*

C'est le dialecte qui appartient à la famille des langues berbères, plus précisément dans le groupe des langues Touarègues, il est un dialecte connu sous le nom de Tamacaqt (nord de l'aire touareg), Tamajaqt (centre) ou tamahaqt (sud), une langue berbère parlée par les populations touarègues, nomades du Sahara central et méridional, il est apparenté à l'autres langues berbères comme le kabyle, le chaoui et le chleuh. Selon S. CHAKER (2011) : « *le touareg est parlé dans un immense territoire Sahara-sahélien, réparti sur au moins 05 pays : Algérie, Libye, Niger, Mali, Burkina-Faso* ».

### *1.1.1.4 Mozabite*

Le dialecte qui regroupe les parlers des 07 villes de la Vallée du Mzab, il est connu sous le nom de Tamazight, c'est une langue parlée par des Mozabites, elle se caractérise par un système vocalique riche, une structure consonantique complexe et un vocabulaire étendu. Le mozabite est appartenu à la famille des langues Chamito-sémitique.

## **1.1.2 Le berbère en Maroc**

La langue berbère Maroc possède plusieurs dialectes parlés dans différentes régions : Rifain, Moyen Atlas, le Sousse et le chleuh.

### *1.1.2.1 Rifain*

C'est une langue connue sous le nom de Tarifit, elle appartient à la famille des langues Zénètes parlée par des personnes de la région du Rif au Nord du Maroc.

Selon HADDADOU (2006-2007, p19) : « Elle englobe trois zones linguistiques où la variation peut être très sensible : la zone de Beni iznasen sur le versant de la Méditerranée avec les parlers des At Khaled, At Muqis... etc. La zone du Rif (...) également sur la méditerranée avec les parlers des At wariayar, des at tuzin, iboqqeyen... La zone des Sanhadja de srair, entre la méditerranée et l'Atlantique qui regroupe les parlers des Zarqet, des Ay Bchir, des Ayt Khenous etc. ».

### 1.1.2.2 Tamazight du Moyen Atlas

Est un dialecte parlé dans la région du Maroc principalement dans la région du Moyen Atlas et Aut Atlas orientale, c'est un dialecte qui appartient à la famille des langues afro-asiatique et à la branche berbère du Nord.

Le tamazight de Moyen Atlas présente de plusieurs dialectes parlé dans différentes zones de région :

- Ait Seghrouchen : parlé dans le nord-est du Moyen Atlas.
- Ait Warain : parlé au centre du Moyen Atlas.
- Marmoucha : situé dans le sud –est du Moyen Atlas.
- Ait Seddrate : présenté dans l'ouest du Moyen Atlas.
- Ait Mzal : situé dans le nord-ouest du Moyen Atlas.

### 1.1.2.3 Souss

Également connu sous les noms de Shilla ou tacelhit, c'est une langue berbère parlée dans la région de Souss au Sud-ouest du Maroc, elle se présente par plusieurs parlers dans différentes zones de la région. On trouve Ait Souss (dans la pleine du Souss), Ait Baamra (les montagnes des Aut Atlas), Ait Ida ou Tanane (Sud du Souss).

### 1.1.2.4 Chleuh

C'est une variété berbère appartient à la branche berbère du Nord de la famille des langues afro-asiatiques, elle est connue aussi "tacelhit".

D'après HADDADOU (2006- 2007, p 20) : « la dénomination de chleuh est assez générale et regroupe plusieurs parlers dans un zone géographique très vaste qui occupe une grande partie du Sud Marocain ».

## **Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms**

---

### 1.1.3 Le berbère en Lybie

Est une langue parlée par des millions de personnes dans l'Afrique du Nord. La berbérophonie en Lybie est représentée par deux variétés berbères :

#### 1.1.3.1 *Nefoussa*

En berbère "tanfusit". Selon HADDADOU (2006-2007, p 17) : « *c'est le dialecte du Djebel Nefoussa, en Lybie. Le Djebel Nefoussa ou adrar infusen est célèbre dans l'histoire des berbères pour avoir été l'un des foyers politiques, culturels, et religieux de l'ibadisme maghrébin* ».

#### 1.1.3.2 *Ghadamsi*

Selon HADDADOU (2006-2007, p 17) : « *est le dialecte de l'oasis Libyenne de Ghadamès, l'antique Cidamus (en berbère awal n eadimes). Même si l'oasis est petite et sa population peu nombreuse 4000 habitants en 1968, le dialecte n'est pas homogène* ».

### 1.1.4 Le berbère en Tunisie

Est une langue parlée par une minorité significative en Tunisie, elle conserve une place importante pour la population avant l'arrivée de la langue arabe.

### 1.1.5 Le berbère en Égypte

Est une langue qui existe en Égypte ancienne en particulier dans les oasis du désert occidentale.

#### 1.1.5.1 *Siwi*

Est un dialecte le plus présenté en Égypte, il est principalement parlé dans l'oasis de Siwa qui est situé au Nord-Ouest de l'Égypte.

### 1.1.6 Le berbère au Sénégal

Est une langue de l'ouest parlée en Mauritanie, elle est aussi située dans le nord-ouest du Sénégal.

### 1.1.7 Le berbère aux îles Canaries

Est un dialecte appartenant au groupe berbère de la famille des langues chamito-sémitiques, et il est nommé aussi le berbère canarien ou amazigh canarien.

### 1.1.8 Le berbère en Mauritanie

Est une langue présentée par la langue Zenaga parlée par une minorité de la population en Mauritanie principalement en sud-ouest du pays.

## **Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms**

---

### **1.2 La description des trois dialectes berbères (Kabyle/ Touareg de l'Ahaggar/ Tamazight de Maroc central).**

Nous avons choisi trois dialectes berbère différents distinctes, qui sont repartis sur une vaste zone géographique qui s'étend du nord au sud, tels que : la kabyle, le touareg, de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central.

#### **1.2.1 Le kabyle**

Aussi appelé 'taqbaylit', est une langue berbère parlée par environ 06 millions de personnes en Algérie, principalement en Kabylie, s'étend sur les wilayas suivantes : Tizi-Ouzou, Sétif, Bouira, Bejaia, Jijel, Bordj-Bou-Argeridj. Selon HADDADOU (2006- 2007, p 20) a dit : *« c'est le dialecte Algérien le plus important, aussi bien par le nombre de locuteurs que par l'abondance et la qualité de la documentation réunie depuis près d'un siècle et demi. Le kabyle est également à la pointe de la revendication berbère et c'est dans les départements kabyles (Tizi-Ouzou et Bejaia) et partiellement kabyles (Bouira, Boumerdas, Sétif) que la demande sociale, en matière d'enseignement et de production culturelle et la plus forte ».*

#### **1.2.2 Touareg**

Est une langue parlée par les membres du groupe Kel Ahaggar, Kel Ajjar. Elle relève une diversité linguistique fascinante reflétant les structures sociales hiérarchisées. D'après FOUCAULD (1953, p,02) : *« le dialecte de l'Ahaggar est lui-même parlé diversement selon les conditions sociales et les groupements politiques. Les nobles seuls le parlent correctement ».*

R. BASSET (1894, p, 07) dit : *« L'ouest du sahara est occupée par les Touaregs d'Ahaggar qui touchent d'un côté au Touat et au Gourara et de l'autre aux Azdjers »*

#### **1.2.3 Tamazight du Maroc Central**

C'est la langue la plus parlée au Maroc par 8 à 10 millions de locuteurs dans la région de Moyen Atlas, du haut Atlas central et oriental et du Souss.

D'après M. TAIFI (L. GALAND 1991): *« la langue du Maroc central ici décrite, est l'une des composantes essentielles de l'ensemble berbère. On sait qu'elle réunit des parlers divers et il est malaisé de la caractériser par des critères purement linguistiques parce que chacun de ses traits pris isolément, peut se retrouver dans d'autres formes du berbère ».*

R. BASSET (1952, p, 02) : *« Au Maroc toute la Tachelhit et le Tamazight soit une masse continue occupant de Dira au couloir de Taza, toute la zone montagneuse : le Bani l'Anti*

*Atlas, le grand Atlas, le moyen Atlas et leurs annexes, parmi celles-ci, la vallée du Sous partiellement toutefois. Au Maroc encore au nord du couloir du Taza : la partie orientale de la chaîne rifaine occupée par les Rifains et les Sanhadja de Srair avec en bordure ouest, un tout petit îlot isolé de Ghomara et directement à l'est le Bani Iznacen jusqu'à la Moulouye ».*

### **1.3 Altération de la racine en berbère**

Est un phénomène qui désigne les modifications que subit la racine d'un mot en fonction de son contexte grammatical et sémantique.

#### **1.3.1 Au niveau phonétique**

Il s'intéresse aux sons qui composent le langage humain, elle cherche à comprendre comment ces sons sont produits par l'appareil vocal humain.

Dans ce niveau, on trouve deux éléments fondamentaux qui structurent le système phonétique d'une langue : le consonantisme et le vocalisme.

##### *1.3.1.1 Le consonantisme*

Le consonantisme berbère varie d'un dialecte à l'autre. Certains traits sont communs à tous les dialectes, tandis que d'autres sont spécifiques à certains groupes dialectaux.

Le système phonologique (consonantisme) est un système berbère qu'il s'agit d'un système minimal, qui permet d'analyser les structures phonétiques des dialectes et de comparer les variétés linguistiques.

Selon S. CHAKER (1996, p 10) : « *bien sûr, les systèmes phonologiques effectifs peuvent être beaucoup plus riches et divers : en plus des phonèmes empruntés à l'arabe (principalement les pharyngales /ħ, ε/) et de la tendance à la spirantisation évoquée ci-dessous, les phénomènes de "mouillure" palatalisation et de labio-vélarisation, plus ou moins étendus, contribuent à donner à chaque parler une identité phonétique, voire phonologique particulière ».*

Le consonantisme se caractérise par plusieurs caractéristiques :

##### **1.3.1.1.1 La spirantisation**

Dans le contexte berbère, la spirantisation désigne généralement la transformation de consonnes occlusives en fricatives. Ce processus a touché différentes consonnes et s'est produit à des époques et selon des modalités variées selon les dialectes. C'est un type de changement phonétique qui est formé d'une consonne occlusive en consonne spirante. Selon S. CHAKER (1996 pp, 11-12) : « *le berbère présente les évolutions et les divergences les plus*

## Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms

---

importantes. Tous les dialectes de la bande méditerranéenne du Maghreb (Aurès, Kabylie, Algérie centrale et occidentale, Rif, la majeure partie du Maroc central...) connaissent, à des degrés divers une tendance à la spirantisation des occlusives, b, t, d, d, k, g, deviennent respectivement b, t, d, d, k, g ».

### Exemples :

K → K → c = akal → akal → acal  
T → T → H → 0 = tameṭtut → tameṭtut → hameṭtut → ameṭtut  
g → g → ġ → y = argaz → argaz → arġaz → aryaz

#### 1.3.1.1.2 Le chuintement

Est un phénomène phonologique qui consiste en la production d'un son sifflant. En berbère, ce phénomène est particulièrement notable et varie selon les dialectes. Par exemple c'est un changement de la palatale de « k » en chuintante « c ».

### Exemples :

Krez : Crez « labourer ».  
Akeffay : aceffay « lait ».

#### 1.3.1.1.3 La palatalisation

Est un processus phonologique très courant en berbère, qui consiste en une modification de l'articulation d'une consonne, généralement une consonne vélaire ou dentale, sous l'influence d'une voyelle antérieure (i ou e) ou d'une semi-voyelle (y). Cette modification entraîne un déplacement de l'articulation vers le palais, d'où le terme "palatalisation".

C'est un changement phonétique qui affecte la prononciation des consonnes dans différentes langues comme :

y : i exemples : ameksa → ameysa → amisa « berger »  
k : y exemples : takerza → tayerza « fait labourer »  
g : j exemples : igider → ijider « braises »  
g : ġ exemples : argaz → arġaz « homme »  
g : y exemples : agenzim → ayenzim « pioche »  
g : w exemples : agerz → awerz « talon »

l : y exemples : adfel → adfey « neige »

L : z exemples : ala → aza « non »

### 1.3.1.1.4 L'opposition de tension

Est un phénomène phonologique qui se présente dans tous les dialectes berbères, elle est connue sous le nom de « corrélation de tension » ou « opposition de durée », cette opposition consiste de deux types de consonnes : les consonnes tendues et les consonnes non tendues. Les consonnes tendues se caractérisent par des articulations plus fortes que des consonnes non tendues.

#### Exemples :

Ḍ (sonore) et Ṭ (sourde) : le « ḍ » implique une vibration des cordes vocales, que la consonne « ṭ » est sourde, sans vibration.

Y (constrictive) et Q (occlusive) : le « y » implique un passage de l'air, tandis que le « q » implique une fermeture complète le passage de l'air.

### 1.3.1.1.5 Assimilation

Est un processus phonologique très fréquent en berbère. Il consiste en une modification d'un son (phonème) sous l'influence d'un son voisin, afin de faciliter l'articulation. En d'autres termes, un son se rapproche d'un autre pour former une séquence plus claire. C'est le phénomène phonétique qui permet de mieux comprendre le fonctionnement des langues.

J. DUBOIS (1994, p 55) dans le dictionnaire de linguistique et des sciences de langage, le définit : « on appelle assimilation un type très fréquent de modification subi par un phonème voisin, et qui consiste pour les deux unités en contact à avoir des traits articulatoires communs ».

#### Exemples :

Ldi → lli « ouvrir »

Nker → kker « réveiller »

Ndi → addi

### 1.3.1.1.6 Mutation consonantique

Constitue un aspect fondamental de la phonologie berbère. Elle désigne les changements que subissent les consonnes au cours de la parole, sous l'influence de leur environnement phonologique ou de processus morphologiques. Ces mutations sont à l'origine d'une grande partie de la diversité des systèmes phonologiques des langues berbères. C'est un phonème qui consiste la modification du son d'une consonne en fonction de son contexte.

#### Exemples :

S → Z : sdat → zdat « devant »

### 1.3.1.1.7 La bio-vélarisation

Elle joue un rôle crucial au niveau phonétique, elle permet de mieux comprendre les nuances phonétiques et la variation phonétique. La labio-vélarisation est souvent notée avec un petit cercle pour indiquer l'arrondissement des lèvres.

Exemples : qq → qq° : Ameqqran → ameqq°ran « grand »

bb° → pp° → gg° : yebb°ed → yepp°ed → yegg°ed « arriver ».

### 1.3.1.2 Le vocalisme

Le vocalisme berbère, c'est-à-dire l'étude des voyelles dans les langues berbères est un système qui compose de trois voyelles fondamentales a / u / i, il se retrouve généralement dans la majorité des dialectes berbères qui permet d'explorer les mécanismes du changement phonétique et la diversité.

Selon S. CHAKER (1996, p 12) : « le système vocalique berbère, très simple, est fondamentalement ternaire : / i /, / a /, / u /. Les phonèmes d'aperture moyenne (/é/ et /o/) qui existent dans certains dialectes « orientaux » (Touareg, Libye, Tunisie) sont d'apparition récente (Prasse 1984) et proviennent manifestement de la phonologisation d'anciennes variantes contextuellement conditionnées ».

#### Exemples :

Y → i : Fsey → fsi (fondre)

Zdey → zdi

W → u : Weltma → ultma

Tuddza → tawaddza

### 1.3.2 Au niveau syntaxique

Il s'intéresse à la structure interne des phrases et à la manière dont les mots s'organisent pour fermer le sens.

D'après N. A. SALMINEN (1997, p 13) : « *la syntaxe est une étude des relations entre les formes élémentaires du discours* ».

Il affirme aussi : « *la syntaxe est l'origine, la branche de la linguistique qui étudie la manière dont les mots se combinent pour former des phrases ou des énoncés dans une langue* ».

Selon S. CHAKER (1991, p, 135), au moins cinq grands types de prédicats non verbaux, qui permettent d'exprimer des informations sans utiliser de verbe conjugué :

#### 1.3.2.1 Le prédicat nominal « pur », juxtaposant classiquement deux nominaux, avec rupture tonale. Ce type est réservé aux proverbes, expressions figées ou vérités générales.

Touareg : Musa, amɣar n Ahaggar → Musa le chef de l'Ahaggar.

Chleuh : turrut-nsn, mraw iyalln → Leur largeur est de dix coudés.

#### 1.3.2.2 Le prédicat nominal à auxiliaire de prédication spécifique

Cette construction se distingue du prédicat nominal et d'un auxiliaire de prédication spécifique (D + nom).

Kabyle : d amcic (c'est un chat).

Chleuh : iga aderyal (il est mal-voyant)

#### 1.3.2.3 Le prédicat nominal à auxiliaire de prédication non spécifique

Plusieurs prépositions associées à un nom permettent de former des phrases sans verbe.

Kabyle : yemma-s, am yemma (sa mère comme ma mère).

#### 1.3.2.4 Le prédicat nominal à copule verbale

Il est bien présenté en chleuh avec la spécialisation du verbe « g » → faire

Chleuh : argaz-ad, iga aderyal = cet homme est mal-voyant.

Kabyle : amek iga ? = comment est / va-t-il ?).

Touareg : nekk, amahey, urgiɣ Arab = moi, je suis Touareg, pas Arabe).

### 1.3.2.5 Les prédicats non verbaux à affixes personnels

Sont les éléments de la phrase qui n'expriment pas une action ou un état, mais plutôt des concepts, des idées ou des descriptions. Cela peut inclure des noms, des adjectifs, des adverbes, des prépositions... Ils peuvent s'attacher à des pronoms personnels.

Kabyle : yur-s idrimen (il a de l'argent).

Chleuh : (ur) dar-sn iqariḍn (ils n'avaient pas d'argent).

### 1.3.3 Au niveau lexical

Est un processus linguistique qui consiste en des modifications de la forme de base d'un mot (la racine) au cours du temps ou sous l'influence de différents facteurs. Ce phénomène touche à la fois la phonologie (les sons), la morphologie (la structure des mots) et la sémantique (le sens). C'est un niveau de vocabulaire qu'il s'agit de la capacité à comprendre des mots et des expressions d'une langue qui permet d'apprendre des nouvelles connaissances et de développer les compétences.

J. PICOCHÉ (1977, pp 45-45) disait : « *le lexique est une réalité de la langue à laquelle on ne peut accéder que par la connaissance des vocabulaires particuliers qui sont une réalité du discours. Le lexique transcende les vocabulaires, mais, n'est accessible que par eux : un vocabulaire suppose l'existence du lexique dont il est un échantillon* ».

Selon S. CHAKER (1996, pp 15-16) : « *les recoupements de vocabulaire entre les principaux dialectes se situent aux environs de 60% sur la base d'une liste lexicale test de 200 termes élémentaires* ».

#### Exemples :

- ✓ Taddart → (village) en Kabyle, (maison) en Chaoui et au Maroc.
- ✓ Akal → (terre) en Kabyle, (pays) en Touareg.
- ✓ Tamazirt → (pays) en Maroc, (jardin) en Kabyle.
- ✓ Tigemmi → (famille) en kabyle, (maison) en Maroc.
- ✓ Izem → (lion) en kabyle, (antelope-oryx) en touareg.
- ✓ Afrux → (oiseau) en kabyle, (enfant) en chleuh.

### **2 Les aspects morphologiques**

La morphologie étudie la structure interne des mots, c'est-à-dire la manière dont ils sont formés à partir de plus petites unités appelées morphème.

J. DUBOIS (2012, p 311) a défini la morphologie : *« est une description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase. La morphologie se confond alors avec la formation des mots, la flexion et la syntaxe, et s'oppose au lexique et à la phonologie ».*

Voici quelques concepts-clés de la morphologie :

#### **2.1 Le mot**

C'est le plus petit élément pouvant être prononcé isolément avec un contenu sémantique ou pragmatique. Est un élément de langue composé d'un ou de plusieurs phonèmes, susceptible d'une transcription écrite individualisée (il peut être écrite de manière individuelle). Le mot est essentiel, il permet d'exprimer les idées, les sentiments et les expériences des personnes à une catégorie spécifique.

Le sens d'un mot peut être modifié par l'ajout de préfixe, de suffixe ou d'autres mots. Selon J. DUBOIS (1994, p 312) : *« sur le plan sémantique, le mot dénote un objet (substantif), une action ou un état (verbe), une qualité (adjectif), une relation (préposition), etc. »*

D'après A. LEHMANN et M. F. BERTHET (1998, p 01) : *« le mot est l'unité lexicale. L'identité d'un mot est constituée de trois éléments : une forme, un sens, une catégorie grammaticale ».*

#### **2.2 Le verbe**

C'est un qui exprime des actions, des états, ou des événements, il est conjugué en fonction du temps, du mode de la personne et cette propriété permet d'exprimer des nuances temporelles et aspectuelles. Selon M.A. HADDADOU (2000, pp 221,222) : *« le verbe berbère se présente soit sous une forme simple soit sous une forme dérivée, pour chaque forme simple ou dérivée, on dispose de 04 thèmes qui s'opposent les uns aux autres par des variations vocaliques ou consonantiques. »*

A. BASSET (1929, pp 15,18) a dit : *« le verbe comprend une forme simple et des formes dérivées »*

### 2.3 L'adjectif

Est une catégorie de mot qui précise les qualités, les propriétés du nom ou pronom auquel elle se rapporte. Il s'accorde en genre et en nombre, et aussi il peut se présenter sous les quatre formes :

(Masculin – singulier/ féminin – singulier / masculin – pluriel/ féminin – pluriel).

S. CHAKER (1985, p, 129) : « *l'adjectif existe dans la totalité du domaine berbère. En tant que catégorie syntaxique définie par une compatibilité et une fonction spécifique* ».

### 2.4 Adverbe

C'est une catégorie de mot qui apporte plusieurs fonctions importantes dans la phrase :

- Les adverbes de manière : ils précisent la façon dont les actions sont accomplies (ileḥu slaεqel)
- Les adverbes de quantité : ils indiquent la mesure (aṭas / drus).
- Les adverbes de temps : ils permettent de situer les actions (iḍelli/ ass-a).
- Les adverbes de lieu : ils indiquent l'endroit des actions (dagi/ akinna).
- Adverbes d'affirmation : (ih/ anεam).

### 2.5 Le nom

C'est un mot essentiel du langage qui permet de désigner et de nommer. C'est un élément indispensable à la communication qui permet de désigner des personnes, des animaux, des objets...

Selon K. Nait ZERRAD (2001, p 21) : « *le nom est un élément variable, il désigne une personne, un animal ou une chose, le nom en berbère varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion)* ».

Selon J. DUBOIS (1994, p 325) : « *On a réparti aussi les noms communs en concrets et abstraits et en individuels et en collectifs selon la nature de ce qu'ils désignent. En français, le nom peut être caractérisé formellement par un genre et varie en nombre* ».

Les noms peuvent être classés en différente catégorie selon plusieurs critères comme :

- Nom d'agent : Aker = Amaker
- Nom d'action : Ffey = Tuffya
- Nom d'instrument : Ddez = Amaddaz

## Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms

---

- Adjectif : Iyzif = Ayezfan

Et aussi HADDADOU (2000, p 222) a dit : « *le nom se définit par l'association d'une racine lexicale et d'un schème nominal et de marque obligatoires* ».

**Le nom = Le schème + La racine + Les marques obligatoires**

### a) La racine

Est un élément de base qui permet de comprendre le sens et l'origine du mot, et aussi il permet facilement de deviner le sens des mots dérivés, la racine du mot est une partie irréductible du mot, c'est-à-dire c'est la partie qui ne peut être décomposer en unités plus petites, elle est composée uniquement de consonnes.

Selon J. DUBOI (1994, p 395) : « *la racine est obtenue après élimination de tous les affixes et désinences, elle est porteuse des sèmes essentiels communs à tous les termes constitués avec cette racine* ».

D'après A. BASSET (1952, p 11) : « *la racine est un regroupement exclusif de consonnes qui constitue le radical et portant, l'armature sémantique du mot. Ces consonnes sont généralement en nombre de trois mais il peut y'en avoir d'une à quatre* ».

F. SADIQI (1997, p 80) a dit que « *les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes appelées radicales. Cependant la plupart des racines comportent deux à trois radicales* ».

### Les types de la racine :

Nous avons retenu 04 types de racines :

- Racine monolitère : c'est une racine qui porte une seule consonne.

Exemple : Ečč → Č

Eg → G

Ddu → D

- Racine bilitère : c'est une racine qui porte deux consonnes.

Exemple : Ers → RS

Els → LS

Bnu → BN

- Racine trilitère : c'est une racine qui porte trois consonnes.

Exemple : Bren → BRN

Fares → FRS

Sellem → SLM

- Racine quadrilitère : c'est une racine qui porte quatre consonnes.

Exemple :

Xenter → XNTR

Ḥluceg → ḤLCG

- Racine quinquilitère : c'est une racine qui porte cinq consonnes.

Exemple :

Clentḥ → CLNTH

### b) Le schème

C'est un élément crucial de la structure des mots, il représente l'ensemble des voyelles et des consonnes qui entourent la racine. Il permet de dériver différents mots qui appartiennent à la même famille dans la racine et de créer des mots appartenant à différentes catégories.

D'après L. GALAND (2013, p 94) : « le schème peut indiquer s'il s'agit d'un nom d'action, d'instrument, ou d'action ou encore de singulier ou d'un pluriel, dans le cas d'un verbe, c'est l'aspect de la valence qui seront plus ou moins clairement affichés ».

Selon SARHOUAL (2001-2002, p 06) : « le schème est constitué de voyelles et de consonnes, il fournit un sens grammatical, catégoriel, le schème dont la série est limitée dans la langue, fournit un sens morphologique, catégorie verbale, dont la forme aspectuelle est fournie par le schème ou catégorie nominale comme le nom d'action, nom d'agent ou le nom d'instrument.

Selon M. TAIFI (1990, p 92) : « le schème à une valeur grammatical, il indique à quelle catégorie syntaxique le mot forme appartient ».

K. NAIT ZERRAD (1996, p 71) a défini : « le schème est les voyelles qui indiquent le temps ou l'aspect du verbe ».

Les exemples :

Les mots	Racine	Le schème
Eds	ḌS	<b>C<sub>1</sub>c<sub>2</sub></b>
<i>Tasewwiqt</i>	SWQ	<b>Tac<sub>1</sub>C<sub>2</sub>ic<sub>3</sub>t</b>

c) Les marques obligatoires

Le nom en berbère est constitué de trois modalités obligatoires qui sont :

- **Le genre** : Selon NAIT ZERRAD (1995, p 44) : « il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin »
  - Le masculin : la forme morphologique non-marquée, il commence par une des voyelles initiales.  
Exemple : **Axxam / Ul / Imi.**
  - Le féminin : la forme marquée, il se forme généralement sur le masculin par la préfixation de ‘t’.  
Exemple : **Amyar = Tamyart.**
  
- **Le nombre** : Il possède la quantité (singulier et le pluriel). Selon NAIT ZERRAD (1995, p 34) : « On distingue trois types de pluriel : le pluriel externe (ajout d’un suffixe), un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe + alternance interne) ».
  - Pluriel externe : argaz : irgazen / tayenjawt : tiyenjawin
  - Pluriel interne : amrar : imurar / awtul : iwtal
  - Pluriel mixte : azekka : izekwan / aḍar : iḍaren
  
- **L’état** : Il oppose deux formes d’état qui sont :
  - L’état libre : le mot reste tel qu’il est, aucun changement.
  - L’état d’annexion : il subit plusieurs changements, selon NAIT ZERRAD (1995, p 38) : « l’état d’annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de w ou y et ou maintien ou chute de la voyelle initiale ».

**Exemples :** aɛrur : uɛrur

ulmu : wulmu

tamencert : tmencart.

Imaziyen : yimaziyen

### 3 Dérivation berbère

Elle occupe une place centrale dans le fonctionnement linguistique du berbère, elle permet de créer de nouveaux mots à partir d'une base lexicale en ajoutant des affixes comme (préfixes, suffixes, infixes) d'une catégorie grammaticale spécifique (nom, verbe, adjectif, adverbe). Elle permet de créer une multitude de mots dérivés à partir d'une seule racine, elle se distingue par une grande richesse et sa productivité dans la formation des unités lexicales. Comme la souligne S. CHAKER dans l'encyclopédie berbère, la dérivation occupe une place centrale dans le fonctionnement linguistique du berbère, elle joue un rôle déterminant tant dans la constitution du lexique que dans l'élaboration de la phrase verbale.

Selon S. CHAKER (1995, p 2277) : « *en berbère, la dérivation joue un rôle essentiel, tant dans la formation du lexique que dans la syntaxe de la phrase verbale (cf. notice « diathèse ») alors que la composition est un phénomène beaucoup plus rare. Du point de vue de la morphogénèse du lexique berbère. On peut considérer que l'essentiel des formes lexicales de la langue, qu'elles soient verbales ou nominales est fondée sur la dérivation* ».

D'après DUBOIS (1994, p 136): « *la dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales. Dans un emploi plus restreint et plus courant, le terme de dérivation s'oppose à composition (formation de mot composés) le recours à la dérivation étant variable selon les langues* ».

Selon CHAKER (P, 180) : « *la dérivation recouvre en fait des procédures très diverses et hétérogènes. On distinguera d'emblée (des dérivations expressives, et des dérivations grammaticales)* ».

La dérivation se compose de deux variations différentes :

#### 3.1 La dérivation grammaticale (syntaxe)

La dérivation grammaticale est un processus linguistique fondamental en berbère qui consiste à former de nouveaux mots à partir d'une racine existante en ajoutant des affixes

(préfixes ou suffixes). Ces affixes ne modifient pas le sens de base de la racine, mais ils en précisent la fonction grammaticale (nom, verbe, adjectif) ou sa valeur sémantique.

Selon S. CHAKER (1995) : la dérivation proprement grammaticale qui correspond à la fois aux procédures régulières de formation des nominaux et à la dérivation d'orientation verbale (cf. Diathèse) ».

### 3.1.1 Dérivation verbale

C'est le processus de formation de nouveaux verbes à partir de mots existant.

M. A. HADDADOU (2000, p, 241) a dit : « *généralement il est obtenu par l'ajoute d'affixes dérivationnels. 'S' de sens actif, 'T' de sens passif, 'M' de sens réciproque* ».

#### ➤ Dérivation verbale sur la base verbale

C'est une dérivation qui peut changer l'orientation du verbe après la préfixation de différentes formes.

#### **La forme passive :**

C'est une forme qui exprime l'action subie par le sujet avec l'ajout de préfixe au radical verbal par 'ttu', 'ttw', 'mm', 'n', 'nn'.

Exemple :  $\begin{array}{l} \text{elleq} \longrightarrow \text{ttuelleq} \\ \text{Bru} \longrightarrow \text{nnebru} \\ \text{Fren} \longrightarrow \text{ttwafren} \end{array}$

F. SADIQI (1997 p, 91) : « (...) *il exprime le fait que quelque chose ou quelqu'un subit une action, un évènement (...)* »

#### **La forme réciproque :**

C'est une forme qui exprime une action mutuelle entre deux sujets ou plus avec l'ajout de préfixe au radical verbal par 'm', 'mm', et 'my'.

Exemple :  $\text{Hemmel} \longrightarrow \text{mhemmal}$

F. SADIQI (1997 p, 97) : « *les formes réciproque sont obtenues par la préfixation de l'affixe de réciprocité 'm' à la forme simple du verbe* »

#### **La forme factitive :**

C'est une forme qui exprime l'action de faire l'action du verbe avec l'ajout de préfixe au radical verbal par 's' ou 'ss'.

Exemples :  $\begin{array}{l} \text{Rwel} \longrightarrow \text{serwel} \\ \text{Xdem} \longrightarrow \text{sexdem.} \end{array}$

### ➤ Dérivation verbale sur la base nominale

C'est un processus qui implique l'ajout de préfixes ou de suffixes au nom d'origine entraîne un changement de catégorie du mot (nom → verbe)

**Exemple :** Awal → siwel

### 3.1.2 Dérivation nominale

Est un processus de création de nouveaux noms en ajoutant de préfixes ou des suffixes à la base du mot d'origine.

Elle a défini par M. A. HADDADOU (2000, p, 245) que : « *la dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tous les parlers où elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation, quelques vocabulaires spécialisés* » .

### ➤ Dérivation nominale sur la base verbale

C'est une dérivation qui peut changer le sens du verbe après la préfixation de différents types de verbes.

#### **Nom d'agent :**

Selon J. BUBOIS (1994, p 22) : « *l'agent est dans une grammaire casuelle, l'être qui accomplit fonction exprimée par le verbe* ».

**Exemples :** Xdem → axeddam  
Aker → amaker / amakar

#### **Nom d'action :**

Est un mot dérivé d'un verbe et qui exprime une action, un état ou une qualité. Il est un nom qui a été créé à partir d'un verbe en ajoutant les suffixes et les préfixes les plus courantes.

**Exemples :** Zdem → azdam  
Ers → tarusi

#### **Nom d'instrument :**

S. HASSANI (2019, p 101) a dit « les dérivés de ce type sont extrêmement rares, ils présentent une morphologie analogue à celle des noms d'action verbale issus des verbes dérivés en ''s'', qui de leur côté, tendent à devenir des déverbatifs concrets ».

**Exemples :** NQC : amenqac  
NYR : amenyar  
HRZ : amehraz

➤ Dérivation nominale sur la base nominale :

C'est l'ajout de préfixe (AMS) au nom d'origine.

**Exemples :** Adrar → amsedrar  
Abrid → amsebrid  
Lbaţel → amesbaţli

### 3.2 La dérivation de manière

La dérivation de manière en berbère est un processus morphologique qui permet de former de nouveaux verbes exprimant une manière d'agir à partir d'une racine verbale existante.

Selon S. CHAKER (1995) : « *La dérivation de manière D. Cohen (1968) beaucoup moins systématique et plus diversifiée (redoublement, affixes divers cf. Chaker 1985), qui intervient essentiellement dans la formation d'un lexique secondaire : mot expressifs, affectifs, diminutifs, augmentatif, onomatopées...* ».

#### 3.2.1 Par redoublement

C'est un processus linguistique qui consiste à répéter tout ou une partie de mot d'origine pour avoir des nouveaux mots, et ce processus est composé de :

-Un redoublement total : il désigne une répétition totale de mot.

**Exemples :** FR : fer → ferfer (s'envoler)  
DN : den → denden (taper la tête)  
NE : neε → neεneε (plante)

-Un redoublement partiel : il désigne une répétition d'une seule partie du mot.

**Exemples :** ʏL : ʏli → ʏlilu (Plante)  
GL : → Gellel

#### 3.2.2 Par affixation

Selon DUBOIS (1994, p 21) : « *l'affixation consiste à créer des mots nouveaux par l'adjonction d'affixes à un radical* ».

**Exemple :** ađad (doigt) → tađadect.

### 3.2.3 Par préfixation

Selon DUBOIS (1994, p 377) : « on appelle préfixe un morphème de la classe des affixes figurant à l'initiale d'une unité lexicale ».

**Exemples :** Asagem : as + Agem

**Ckunted** : cku + nted

**ḥnucceg** : ḥnu + cceg

### 3.2.4 Par infixation

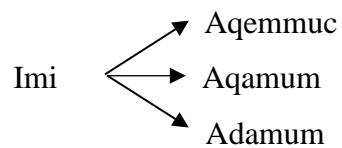
Selon DUBOIS (1994, p 247) : « on appelle infixe l'affixe qui s'insère à l'intérieur d'un mot pour en modifier le sens ».

**Exemple :** Afus : afettus

### 3.2.5 Par suffixation

Selon DUBOIS (1994, p 455) : « le suffixe est un affixe qui suit le radical auquel il est étroitement lié ».

**Exemple :**



### **Conclusion**

Pour des raisons historiques et géographiques, la langue berbère ne se présente pas sous une forme unique, c'est une langue qui a éclaté en plusieurs dialectes différents.

Dans ce chapitre, nous avons vu que les dialectes de la langue berbère sont repartis sur une aire géographique immense. Ils se représentent en trois groupes (le berbère du nord, le berbère du sud et le berbère oriental), cette diversité dialectale se manifeste dans le système linguistique qui touche les racines au niveau phonétique qui provoquent les changements par des occlusives simple b,d,t,g... qui passent aux spirantes b,d,t,g..., certaines consonnes se réalisent en chuintantes comme k = c, k = y, g = j.

Parmi les éléments de la dialectalisation, nous avons également les altérations qui touchent la racine comme l'assimilation, la labio-vélarisation, l'opposition de tension et aussi la métathèse qui est le changement de l'ordre des consonnes.

Ainsi, au niveau syntaxique qui s'intéresse à la structure interne de la phrase, nous avons repéré cinq grands types de prédicats non verbaux selon Salem CHAKER (1991, p,135).

Et également au niveau lexical, nous avons relevé des mots qui ont le même signifiant mais le signifié divergent.

Ensuite, nous avons parlé sur les fondamentaux de la morphologie où nous avons mentionné le mot, le verbe, l'adjectif, l'adverbe, le nom, la racine, le schème et les marques obligatoires.

Enfin, nous avons cité la dérivation en berbère et ses deux types : dérivation grammaticale et dérivation de manière.

**Chapitre II :**  
**Analyse comparative**  
**du système**  
**dérivationnel : cas du**  
**nom d'action dans**  
**certaines racines**  
**communes**

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

---

**Introduction :**

Ce chapitre vise à analyser la formation des noms d'action dérivés de racines (monolitères, bilitères et trilitères) aux trois dialectes le kabyle, le touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central. L'étude se basera sur la comparaison de noms d'action tirés de dictionnaires (Dallet, Taifi, Foucauld et de Cortade) afin d'identifier les similitudes et les différences entre ces dialectes concernant l'un des dérivés nominaux, à savoir le nom d'action verbale.

Nous tenons à préciser que la présence de cases vides rencontrées dans le dialecte Touareg de l'Ahaggar indique qu'il n'y a pas assez d'informations sur les noms d'action dans le dictionnaire de Foucauld .

**1 L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines monolitères**

Cette analyse se concentre sur les modifications des noms d'action formés à partir de racine monolitères (composées d'une seule consonne), dans les dialectes kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central. L'étude prend en considération la variabilité des formes monolitères, qui peuvent être accompagnées d'une ou deux voyelles (a, i, u) ou de la voyelle "e", pour identifier les schèmes de transformation morphologique propres à chaque dialecte.

**La racine monolitère dans un verbe à schème "C<sub>1</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>Ĉ</b> « <b>Ečč</b> »	Učči UC <sub>1</sub> i	Titeti Tic <sub>1</sub> c <sub>1</sub> i	Učči UC <sub>1</sub> i	Manger
<b>2.</b>	<b>R</b> « <b>Err</b> »	Tiririt Tic <sub>1</sub> ic <sub>1</sub> it	Tirawt Tic <sub>1</sub> awt	Tarurit Tac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> it	Remettre

Dans ce tableau nous avons trouvé deux racines du schème "C<sub>1</sub>": ečč et err.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Concernant la racine “Č”:**

- Le kabyle et le tamazight de maroc central font dériver un verbe d'action d'une racine monolitère à consonne tendue et sous voyelle “Č” en synchronie. Diachroniquement il s'agit d'une racine, au moins, bilitère “KC”.
- Le touareg forme un nom d'action verbal sur une consonne de la racine primitive, qui se maintient meme en kabyle à l'aoriste intensif “tett” (manger habituellement).

**Pour ce qui est de la racine “R”:**

- Nous nous apercevons que la racine “R” dans “tic<sub>1</sub>ic<sub>1</sub>it” redouble en kabyle.
- L'augmentation du suffixe “wt” qui est employé dans la formation du nom d'action en touareg contrairement au kabyle où il n'est pas utilisé .

**La racine monolitère dans un verbe à schème “ac<sub>1</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>F</b> « Af »	Tifin Tic <sub>1</sub> in	Tufut Tuc <sub>1</sub> ut	Tufi Tuc <sub>1</sub> i	Trouver
2.	<b>Y</b> « Ay »	Ti <sub>1</sub> in Tic <sub>1</sub> in		Ttu <sub>1</sub> y Ttuc <sub>1</sub>	Acheter
3.	<b>S</b> « As »	Tis <sub>1</sub> in Tic <sub>1</sub> in	Tisit Tic <sub>1</sub> it	Tissi TiC <sub>1</sub> i	Arriver

Nous avons trouvé trois racines du schème “ac<sub>1</sub>”: Af, Ay et As.

**La racine “F”:**

Nous avons fait le constat qu'il y a trois formes différentes:

- Quand on forme un nom d'action à partir de l'impératif, il y aura des modifications dans le système vocalique d'un dialecte à l'autre: le phonème /i/ en kabyle dans “Tifin” et au tamazight du Maroc central dans “Tufi” devient /u/ en touareg dans “Tufut”.
- Au suffixe “in” qui est présent en kabyle correspond “u” en touareg et en tamazight du Maroc central, nous avons remarqué la disparition complète du suffixe.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Pour la racine “Y”:**

- Cette racine présente des évolutions morphologiques différentes en kabyle et en Tamazight de Maroc Central. En kabyle le mot “tiyin” est généralement modifié par l’ajout d’un suffixe et d’un préfixe “ti.....in”, tandis qu’au Maroc Central nous avons observé une perte de suffixe et l’ajout d’un préfixe différent “ttu”.

**Pour la racine “S” :**

- Le suffixe “in” existant en kabyle devient “i” en touareg.

**Remarque:** En kabyle le schème “ac<sub>1</sub>” donne la même façon de former des noms d’action telle que « Tic<sub>1</sub>in ».

**La racine monolithère dans un verbe à schème “ic<sub>1</sub>” :**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l’Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>F</b> « <b>If</b> »	Tifin Tic <sub>1</sub> in		Tufit Tuc <sub>1</sub> it	Être mieux

Nous avons relevé une seule forme du schème “ic<sub>1</sub>” qui est la racine “F”:

- Dans cette racine, nous avons trouvé deux schèmes distincts entre le kabyle et le tamazight du Maroc central → en kabyle le phonème /i/ dans « tiffin » devient /u/ en tamazight du Maroc central « tufit ».
- Le suffixe “in” existant en kabyle devient “i” en tamazight du Maroc central.

**La racine monolithère dans un verbe à schème “ac<sub>1</sub>i”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l’Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>W</b> « <b>Awi</b> »	Agg <sup>o</sup> ay AC <sub>1</sub> ay	Aggay AC <sub>1</sub> ay	Away Ac <sub>1</sub> ay	Action d’amener

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

Nous avons trouvé une seule racine du schème “ac<sub>1</sub>i”:

- Dans ce cas là, on distingue que “W” qui est une racine commune a pu donner trois noms d'action ayant le même schème « AC<sub>1</sub>ay » sauf au tamazight du Maroc central où la consonne « W » n'est pas tendue « Ac<sub>1</sub>ay »

**La racine monolithère dans un verbe à schème “ic<sub>1</sub>i”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>L</b> « <b>Ili</b> »	Tilin Tic <sub>1</sub> in	Tilawt Tic <sub>1</sub> awt	Tilit Tic <sub>1</sub> it	Exister
2.	<b>N</b> « <b>Ini</b> »	Timenna TimeC <sub>1</sub> a	Tinawt Tic <sub>1</sub> awt	Ttuna Ttuc <sub>1</sub> a	Dire

**La racine “L”:**

- La racine « L » se répartit en trois schèmes distincts remarquables au niveau de ces trois dialectes (K, TO, MC) : cette diversité est issue du suffixe qui est différent d'un dialecte à l'autre.
  - En kabyle, le suffixe est « in ».
  - En touareg, il est possible que le phonème « w » initialement constituant une partie de la racine ait été perdu en kabyle.
  - En tamazight du Maroc central, le suffixe est absent.
- La variation phonétique du kabyle et du tamazight du Maroc central au touareg implique une mutation du phonème /i/ en /a/.

**La racine “N”:**

- La racine “N” aussi est composée de trois formes différentes d'un dialecte à l'autre: nous avons observé que .
- Le schème « timeC<sub>1</sub>a » est présente un redoublement de la consonne radicale « N ».
- Le touareg a peut-être maintenu une consonne radicale « w ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine monolittère dans un verbe à schème “ac<sub>1</sub>u”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l’Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>R</b> « <b>Aru</b> »	Tira Tic <sub>1</sub> a	Tira Tic <sub>1</sub> a	Tirra TiC <sub>1</sub> a	Écrire

Notre recherche a permis de découvrir une unique racine correspondant au schème « ac<sub>1</sub>u » :

- La racine "R" présente la particularité de ne subir aucune altération dans les trois dialectes considérés (K, TO, MC), à l'exception de tamazight du Maroc central, la consonne « R » est tendue → TiC<sub>1</sub>a.

**La racine monolittère dans un verbe à schème “uc<sub>1</sub>u”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l’Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>S</b> « <b>Usu</b> »	Tusut Tuc <sub>1</sub> ut	Tesut Tc <sub>1</sub> ut	Tusutt Tuc <sub>1</sub> utt	Tousser

L'analyse de notre recherche a révélé une seule racine correspondant exactement au schème "uc<sub>1</sub>u".

- Cette racine a donné trois formes de schèmes distincts d'un dialecte à l'autre:  
Si l'on compare la prononciation du "u" en kabyle et en tamazight du Maroc central d'une part, et en touareg d'autre part, on observe une nette différence. Dans les deux premiers dialectes, le "u" conserve son articulation claire et distincte, tandis qu'en touareg, il se transforme en un shewa "e".

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine monolittère du schème "C<sub>1</sub>u":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>D</b> « <b>Ddu</b> »	Tiddin TuC <sub>1</sub> in	Tediwt Tec <sub>1</sub> iwt	Tawadda TawaC <sub>1</sub> a	Accompagner
2.	<b>Z</b> « <b>Zzu</b> »	Tizzin TuC <sub>1</sub> in Tuzzut TuC <sub>1</sub> ut	Tizawt Tic <sub>1</sub> awt	Tizzit TiC <sub>1</sub> it Tuzzut TuC <sub>1</sub> ut	Planter

Ce tableau met en évidence deux exemples du schème "C<sub>1</sub>u" :

**Concernant la racine "D" :**

- En touareg et en tamazight du Maroc central, cette racine est une racine bilitère « DW » par contre en Kabyle est une monolittère « D » par la vocalisation de la semi-consonne 'w', du coup la formation du nom d'action diffère entre le touareg et le kabyle.
- En kabyle, la consonne tendue de l'impératif reste tendue dans le nom d'action « tuC<sub>1</sub>in », ce qui la distingue du touareg où elle devient non tendue « tec<sub>1</sub>iwt ».

**Concernant la racine "Z":**

Cette racine présente trois schèmes différents, propres à chaque dialecte.

- En touareg, cette racine est une racine bilitère « ZW » par contre en Kabyle est une monolittère « Z » par la vocalisation de la semi-consonne 'w', du coup la formation du nom d'action diffère entre le touareg et le kabyle.
- Le phonème /i/ présent dans un préfixe du kabyle et du touareg de l'Ahaggar se transforme en /u/ lorsqu'il est utilisé en tamazight du Maroc central
- La tension de la consonne de l'impératif se maintient dans le nom d'action en kabyle et en tamazight du Maroc central, ce qui n'est pas le cas en touareg.
- Le kabyle et le touareg se démarquent par la présence de deux variantes de noms d'action pour une même racine, ce qui n'est pas le cas de (MC)

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine monolithère dans un verbe à schème “c<sub>1</sub>ac<sub>1</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>L</b> « <b>Lal</b> »	Talalit Tac <sub>1</sub> ac <sub>1</sub> it	Tiwit Tic <sub>1</sub> it	Talalit Tac <sub>1</sub> ac <sub>1</sub> it	Naitre

**Remarque:**

Nous avons vu que pour la racine “L”, aucune modification n’en est attribuée et un redoublement de consonne radicale a été effectué dans les deux dialectes (kabyle et tamazight du maroc central). Mais en touareg de l’Ahaggar c’est une autre racine “W”.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**2 L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines bilitères**

Cette recherche a pour objectif d'identifier les schèmes de transformation morphologique propres à chacun des trois dialectes berbères étudiés (Kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central), en se basant sur l'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines verbales bilitères.

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>BD</b> « <b>bedd</b> »	Ibeddi Ic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> I	Tibeddi Tic <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> i	Ibiddi Ic <sub>1</sub> iC <sub>2</sub> i	Debout
<b>2.</b>	<b>SM</b> « <b>summ</b> »	Asummu Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> C <sub>3</sub> u		Asumm Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub>	Sucer

Dans ce cas, nous avons trouvé deux racines du schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub> » :

**Pour la racine « BD » :**

Il a été observé que la racine "BD" présente trois variantes différentes :

- Lors de la formation des noms d'action à partir de la racine, le système vocalique subit des modifications dialectales. Le "shwa" typique du kabyle dans « ibeddi » et du touareg dans « tibeddi » devient "/i/" en tamazight du Maroc central dans « ibiddi ».
- Le mot « Tibeddi » en touareg se distingue par l'ajout d'un "t" absent dans d'autres dialectes.

**Et pour la racine « SM » :**

- La racine "SM" en kabyle et en tamazight du Maroc central présentent des ressemblances, à l'exception d'une différence phonétique : la disparition du phonème "u" en tamazight du Maroc central, contrairement au kabyle où il est présent.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "C1c2":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>FR</b> « Ffer »	Tuffrin TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in Tufra Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ufur Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> Ufuren Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> en	Tufra Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Cacher
<b>2.</b>	<b>DL</b> « Del »	Taduli Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Asdel Asc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Taduli Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Couvrir
<b>3.</b>	<b>DZ</b> « Ddez »	Tuddza TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tidawt Tic <sub>1</sub> awt	Uduz Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Ecraser
<b>4.</b>	<b>KS</b> « Kkes »	Tukksa TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ukus Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Ukus Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Retirer
<b>5.</b>	<b>QD</b> « Qqed »	Tuqda Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Uγud Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Tiqqett TiC <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Bruler

Nous avons trouvé 11 racines du schème "C1c2"

En kabyle, les noms d'action dans les racines « FR, DZ, KS et QD » suivent un modèle de formation identique.

**La racine « FR » :**

- Contrairement au dialecte tamazight du Maroc central, le kabyle et le touareg de l'Ahaggar offrent un choix entre deux noms d'action pour un même verbe « TuC<sub>1</sub>c<sub>2</sub>in » et « Tuc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>a » / « Uc<sub>1</sub>uc<sub>2</sub> » et « Uc<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>en ».
- Le touareg de l'Ahaggar se distingue par une forme différente que les deux autres dialectes, cette forme est l'absence du préfixe « T » dans le schème du nom d'action.
- « Tufra » est un nom d'action utilisé à la fois en kabyle et en tamazight du Maroc central.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine « DL » :**

- La morphologie du nom d'action est identique dans les deux dialectes (kabyle et tamazight du Maroc central), tandis qu'en touareg de l'Ahaggar, elle est totalement différente.
- L'ajout du préfixe « T » dans « Taduli » en kabyle et en tamazight du Maroc central.
- L'ajout du préfixe « as » dans « Asdel » en touareg de l'Ahaggar.

**La racine « DZ » :**

- L'ajout du préfixe « T » en kabyle et en touareg de l'Ahaggar, le suffixe « wt » est seulement en touareg de l'Ahaggar.
- La consonne radicale « D » du schème du nom d'action en touareg et en tamazight du Maroc central perd sa tension.
- En touareg, il n'y a pas la consonne radicale « Z » dans la formation du nom d'action verbal.

**La racine « KS » :**

- Le touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central présentent une identique structure de nom d'action, où la consonne radicale « K » perd sa tension.
- Le préfixe « T » apparait dans le nom d'action verbal en kabyle contrairement aux deux autres dialectes.

**La racine « QD » :**

- En kabyle, nous avons remarqué lors de la formation du nom d'action il y a l'ajout de préfixe « T » et la consonne radicale « q » perd sa tension.
- La tension de la consonne radicale dans le verbe « qqed » est devenue « y » en touareg de l'Ahaggar.

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>u”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>BD</b> « <b>Bdu</b> »	Beddu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Lebdu Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Commencer

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

2.	<b>BD</b> « Bḍu »	Beṭṭu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Beṭṭu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Deviser
3.	<b>BN</b> « Bnu »	Lebni Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i		Lebni Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Construire
4.	<b>BR</b> « Bru »	Berru C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Taberrawt Tac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> awt	Berru C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Divorcer, lâcher, enlever
5.	<b>ƷF</b> « Ʒfu »	LeƷfu lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u		LeƷfu lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Pardonner

Nous avons trouvé dix-neuf racines du schème « c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>u ».

- En kabyle, certains noms d'action partagent une structure identique, c'est-à-dire qu'ils suivent le même schème morphologique (« c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>u » beddu, beṭṭu, berru, yennu, nehhu, qeṭṭu, rebbu, rezzu).

**Pour la racine « BD » :**

- La consonne radicale « d » est tendue en kabyle.
- La présence du préfixe « L » en tamazight du Maroc central.

**Pour la racine « Bḍ » :**

- La formation du nom d'action en kabyle et en tamazight du Maroc central est identique.
- La tension a transformé (Ḍ) en (Ṭṭ).

**Pour les racines « BN » et « ƷF » :**

- Il n'y a aucune modification, les schèmes des noms d'action kabyle et du tamazight du Maroc central sont homogènes.

**Pour la racine « BR » :**

- La consonne radicale « R » en kabyle, en touareg de l'Ahaggar et en tamazight du MC est tendue.
- L'ajout du préfixe « T » et du suffixe « wt » en touareg de l'Ahaggar contrairement au kabyle.
- Le changement du système vocalique entre le kabyle et le touareg de l'Ahaggar.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “c<sub>1</sub>uC<sub>2</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l’Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>CK</b> « Cukk »	Ccekk C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Ccek C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> Cceken C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> n	Ccek C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Douter
<b>2.</b>	<b>ƷZ</b> « Ʒuzz »	Læzz lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> AƷuzzu Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> u		Læzz lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Etre cher

L'analyse de ce cas a donné deux racines distinctes au sein du même schème « c<sub>1</sub>uC<sub>2</sub> ».

**La racine « CK » :**

- La racine « CK » présente un schème identique en tamazight du Maroc central « C<sub>1</sub>C<sub>2</sub> » et en touareg de l’Ahaggar « C<sub>1</sub>C<sub>2</sub> », mais ce dernier dialecte se distingue par l'existence de deux formes distinctes pour les noms d'action dérivés de cette racine : « C<sub>1</sub>C<sub>2</sub> » et « C<sub>1</sub>C<sub>2</sub>n ».
- Cette racine présente un schème différent « C<sub>1</sub>C<sub>2</sub> » en kabyle qui distingue par une tension de la radicale « K ».
- La racine présente une altération au niveau des consonnes « c » et « k » : la première devient tendue tandis que la seconde perd sa tension.

**La racine « ƷZ » :**

- La comparaison des noms d'action dérivés de cette racine empruntée à l’arabe, en kabyle et en tamazight du Maroc central indique une similarité remarquable, ce qui met en évidence le parallélisme existant entre ces deux dialectes.
- Le dialecte kabyle se distingue par l'existence de deux formes distinctes pour les noms d'action dérivés de cette racine : « lc<sub>1</sub>C<sub>2</sub> » et « Ac<sub>1</sub>uC<sub>2</sub>u ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>DG</b> « <b>Degdeg</b> »	Adegdeg Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adegdeg Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adegda Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> a	Briser
<b>2.</b>	<b>BḤ</b> « <b>Beḥbeḥ</b> »	Abeḥbeḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Abeḥbeḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Voix couverte
<b>3.</b>	<b>FR</b> « <b>Ferfer</b> »	Aferfer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Aferfer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Envol
<b>4.</b>	<b>XR</b> « <b>Xerxer</b> »	Axerxer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Axreri Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>2</sub> i	Axerxer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Ronfler

Cinq racines différentes ont été identifiées dans le même schème “c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>” suite à l'analyse de ce cas.

En kabyle, la morphologie des noms d'actions du schème « c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>1</sub>c<sub>2</sub> » est homogène : « Ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>1</sub>c<sub>2</sub> ».

**La racine « DG » :**

- En ce qui concerne le tamazight du Maroc central : le redoublement de la consonne « G », caractéristique d'autres dialectes (kabyles et touareg de l'Ahaggar) est inexistant.

**La racine « XR » :**

- En ce qui concerne les noms d'actions, un parallèle existe entre le kabyle et le tamazight du Maroc central, tandis que le touareg se distingue par une morphologie différente, marquée par l'absence du redoublement de la consonne « X ».

**Les racines « BḤ » et « FR » :**

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- La morphologie des noms d'actions générés à partir de ces deux racines présente une caractéristique commune en kabyle et au tamazight du Maroc central : l'absence de changement dans leur formation.

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "ic<sub>1</sub>ic<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>DR</b> « Idir »	Tameddurt TameC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> t Tudert Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Tameddurt TameC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> t	Tudert Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Vivre
<b>2.</b>	<b>RD</b> « Irid »	Tarda Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tirrad TiC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Tarda Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Laver
<b>3.</b>	<b>ẒḌ</b> « Iẓid »	Tizeḍt Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Azuzēḍ Azuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tizeṭ Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adoucir

Nous avons rencontré trois racines du même schème « ic<sub>1</sub>ic<sub>2</sub> ».

**La racine « DR » :**

- La formation des noms d'action présente une uniformité en kabyle et au tamazight du Maroc central « Tuc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>t », contrairement au touareg de l'Ahaggar qui adopte une structure différente par rapport au Tamazight du Maroc central « TameC<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>t ».
- Le dialecte kabyle se distingue par l'existence de deux formes distinctes pour les noms d'action dérivés de cette racine : « TameC<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>t » et « Tuc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>t ».
- La prononciation de la consonne radicale "D" en kabyle et en touareg est caractérisée par une tension qui la rend tendue « TameC<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>t ».

**Pour la racine « RD » :**

- La formation des noms d'actions dérivés de racine varie d'un dialecte à l'autre, notamment au niveau du système vocalique : le phonème /a/ en kabyle dans « Tarda » se transforme en /i/ en touareg dans « Tirrad ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Le touareg de l'Ahaggar se distingue par une particularité phonétique au niveau de la consonne radicale « R » : elle subit une modification qui la rend tendue.

**Concernant la racine « ZD » :**

- La formation des noms d'action présente une différence entre le kabyle et le touareg de l'Ahaggar.
- En kabyle les consonnes "d" et "t" dans « Tizeḍt » s'assimilent pour produire le son [t], ce qui ne se produit pas en touareg.
- La forme « Azuzeḍ » serait éventuellement un dérivé de la forme factitive (à « s »).

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “c1ac2”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>FD</b> « <b>Fad</b> »	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Assoiffer
<b>2.</b>	<b>FT</b> « <b>Fat</b> »	Afutu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> u	Afutu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> u	Tfuta tc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> a	Rater quelque chose
<b>3.</b>	<b>YB</b> « <b>Yab</b> »	Ayibi Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	Iba Ic <sub>1</sub> a	Ayebba Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Faire disparaître
<b>4.</b>	<b>LZ</b> « <b>Laz</b> »	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Famine

Nous avons identifié quatre racines partageant le même schème morphologique « c<sub>1</sub>ac<sub>2</sub> ».

**Pour la racine « FD » :**

- Un point commun de morphologie verbale dans ces dialectes berbères (kabyle, touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central) réside dans l'utilisation d'un nom d'action identique « Fad ».

**Pour la racine « FT » :**

- Ces deux dialectes berbères (kabyle et touareg de l'Ahaggar) partagent l'emploi d'un même nom d'action « afutu ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Pour la racine « YB » :**

- Le système vocalique du kabyle et du touareg de l'Ahaggar présente une divergence : le phonème « i » en kabyle dans « Aiybi » se transforme en « e et a » en tamazight du Maroc central dans « Ayebba ».
- Le phénomène de redoublement consonantique, illustré par la racine « B », en tamazight du Maroc central.
- Le touareg de l'Ahaggar est caractérisé par une réduction morphologique des racines verbales de deux consonnes à une seule.

**Et pour la racine « LZ » :**

- Cette racine présente la même structure que la racine "FD", illustrant un point commun de morphologie verbale dans ces dialectes berbères (kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central) : l'utilisation identique du nom d'action "Laz".

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>2</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>FĠ</b> « feġġeġ »	Afeġġeġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>2</sub>		Afeġġeġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>2</sub>	Vue imprenable

**Concernant la racine « FĠ » :**

- L'emploi du nom d'action est identique dans ces deux dialectes berbères : le kabyle et le tamazight du Maroc central « Afeġġeġ ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>GM</b> « agem »	Agam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Aggam AC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Agam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Puiser de l'eau

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

<b>2.</b>	<b>GR</b> « <b>Ager</b> »	Tugarin Tuc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> in	Tigra Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Agar Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Dépasser
<b>3.</b>	<b>KR</b> « <b>Aker</b> »	Takkerða TaC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ða	Tikra Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tukerða Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ða	Voler
<b>4.</b>	<b>MN</b> « <b>Amen</b> »	Laman Lac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Llamana Llac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Liman Lic <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Faire confiance

Ce tableau présente quatre racines correspondant au schème "ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>".

**En parlant de la racine « GM » :**

- La structure du nom d'action est partagée par tous ces dialectes (Kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central), sauf pour le touareg de l'Ahaggar où la consonne radicale "g" se distingue par sa tension « **Aggam** ».

**Pour la racine « GR » :**

- Nous avons observé une différence morphologique entre le mot kabyle « tugarin » et ses équivalents en touareg de l'Ahaggar « tigra » et en tamazight du Maroc central « Agar » : le nom d'action en kabyle comporte un préfixe "t" et un suffixe "in" absents dans les autres formes.

**Pour la racine « KR » :**

- Le système vocalique présente une différence entre le kabyle et le tamazight du Maroc central : le phonème « a » en kabyle a pour équivalent vers le phonème « u » en tamazight du Maroc central.
- La tension de la consonne radicale "K" en Kabyle dans « Takkerða ».
- Le touareg se distingue par une caractéristique au niveau de la structure verbale : les consonnes radicales du schème verbal restent invariables sans aucun changement.

**Pour la racine « MN » :**

- Le système vocalique kabyle et celui du tamazight du Maroc central diffèrent sur un point particulier : le phonème « a » en kabyle dans « Laman » a pour correspondant vers le phonème « i » en tamazight du Maroc central dans « Liman ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Tous ces dialectes présentent une similarité dans l'ajout du préfixe « L », à l'exclusion du touareg où ce « L » est soumis à une tension.
- La structure du nom d'action en touareg de l'Ahaggar se distingue par la présence d'un "a" final « Llamana ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "AC<sub>1</sub>c<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>ZL</b> « <b>Azzel</b> »	Tazzla Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Azzal AC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Tazzla TaC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Courir

Dans ce cas, nous avons trouvé une seule racine du schème «AC<sub>1</sub>c<sub>2</sub>».

- Le kabyle, le touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central se distinguent par le redoublement de la consonne radicale « z » qui devient tendue.
- Le touareg de l'Ahaggar présente un schème différent « AC<sub>1</sub>ac<sub>2</sub> ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "uc<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>YL</b> « <b>uyal</b> »	Tuɣalin Tuc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> in	Uɣul Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Uɣul Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Devenir, revenir

Nous avons trouvé une racine du schème « uc<sub>1</sub>ac<sub>2</sub> ».

- Le touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central partagent une similarité dans la formation de leurs noms d'action, qui présentent une structure homogène « Uɣul ».
- Le kabyle se distingue par la présence d'un préfixe "t" et d'un suffixe "in" dans la formation du nom d'action, éléments absents dans les autres formes des dialectes (touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central).

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "C<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>GL</b> « <b>Ggall</b> »	Tagallit Tac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> it		Tagallit Tac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> it	Fait de juger
<b>2.</b>	<b>NM</b> « <b>Nnam</b> »	Tannumi TaC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Tanama Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Tanumi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Habitude
<b>3.</b>	<b>QR</b> « <b>Qqar</b> »	Tayert Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Tayart Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Tayart Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Séchesse

Trois racines du schème «C<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>» ont été identifiées.

**Pour les racines « GL » et « QR » :**

- Le kabyle et le tamazight du Maroc central présentent une similarité au niveau du nom d'action : l'absence de modification dans le schème « Tac<sub>1</sub>aC<sub>2</sub>it ».
- Les trois dialectes (kabyle, touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central se distinguent par la stabilité du schème du nom d'action dérivé de la racine « QR » « Tac<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>t ».
- En passant de la forme simple du verbe au nom d'action, la consonne "Q" perd la tension et retrouve sa prononciation d'origine "γ".

**Pour la racine « NM » :**

- Le nom d'action « tannumi » est partagé par le kabyle et le tamazight du Maroc central, tandis qu'en touareg, il subit une modification vocalique : les phonèmes "u" et "i" se transforment en "a", donnant la forme "tanama".
- Et aussi nous avons remarqué que le mot kabyle « tannumi » présente une particularité morphologique qui est la consonne « n » subit une tension phonétique suivante le schème « TaC<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>i ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "ic<sub>1</sub>c<sub>2</sub>uc<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>FS</b> « <b>Ifsus</b> »	Tefsés Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>2</sub>	Tefessi Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i	Afessas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Léger
<b>2.</b>	<b>MS</b> « <b>Imsus</b> »	Temsés Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Temsés Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Être fade

Nous avons deux racines du schème «ic<sub>1</sub>c<sub>2</sub>uc<sub>2</sub>».

**Pour la racine « FS » :**

- Chacun de ces trois dialectes possède son propre système vocalique.
- Le préfixe "t" est absent en tamazight du Maroc central « Afessas », contrairement au kabyle et au touareg.
- La tension de la consonne « s » à la forme simple du verbe est un trait phonétique propre au tamazight du Maroc central « Afessas ».

**Pour la racine « MS » :**

- Le kabyle et le tamazight du Maroc central adoptent le même schème morphologique de noms d'action. Il n'y a aucune modification.

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "c<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>LM</b> « <b>Lumm</b> »	Alummu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Alemmu Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Ulum Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Filer

Trois noms d'action différents dérivent de la racine "LM" dans cet exemple particulier.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Dans les dialectes kabyles et Touaregs de l'Ahaggar, il y a un changement au niveau phonétique : le phonème « u » en kabyle devient « e » en touareg de l'Ahaggar.
- Le système vocalique n'est pas uniforme d'un dialecte à l'autre « **Alummu** », « **Alemmu** ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème “ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>”:**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>LS</b> « <b>Ales</b> »	Allus AC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>		Alas Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Répéter
<b>2.</b>	<b>LY</b> « <b>Aley</b> »	Alluy AC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Awen Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Alay Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Monter

Nous avons constaté deux racines du schème «ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>».

**Pour la racine « LS » :**

- Le système vocalique diffère entre le kabyle et le tamazight du Maroc central. En kabyle, la consonne radicale est tendue, tandis qu'elle ne l'est pas en tamazight du Maroc central.
- La voyelle « u » du nom d'action « Allus » en kabyle se transforme en « a » dans le nom d'action « Alas » en tamazight du Maroc central.

**Pour la racine « LY » :**

- En kabyle, la consonne « L » du nom d'action « alluy » subit une tension articulatoire, ce qui la différencie de sa prononciation avec le nom d'action de tamazight du Maroc central « alay ».
- Le phonème « u » en kabyle devient « a » en tamazight du Maroc central : le système vocalique.
- En touareg de l'Ahaggar, une autre racine.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "C1ic2":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>QM</b> « <b>Qqim</b> »	Tiyimit Tic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> it Iyimi Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	Tayimit Tac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> it	Iyimi Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	S'asseoir

- La racine « QM » est relativement stable à travers les trois dialectes (kabyle, touareg de l'Ahaggar, tamazight du Maroc central). On la retrouve dans les noms d'action « iyimi » en kabyle, « iyimi » en tamazight du Maroc central, « tiyimit » en kabyle également, et « taymit » en touareg de l'Ahaggar, avec une légère variation vocalique ("i" devient "a" en touareg).

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "ac1c2u":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>RG</b> « <b>Argu</b> »	Targit Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> it	Tahargit Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> it	Tawarga Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Rêver

À partir de cette racine commune « RG », le kabyle et le touareg ont développé des systèmes de dérivation distincts.

- En touareg de l'Ahaggar, la racine « RG » se manifeste sous la forme d'un trilitère « HRG ».
- En Tamazight du Maroc central, la racine « RG » se manifeste sous la forme d'un trilitère « WRG ».
- La formation du nom d'action dans les deux trois dialectes implique l'adjonction d'un préfixe « t » et d'un suffixe « t ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>i":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>RW</b> « <b>Rwi</b> »	Arway Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Araway Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Arway Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Mélanger
<b>2.</b>	<b>XS</b> « <b>Xsi</b> »	Axsay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Ayasay Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Axessuy Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uy	Eteindre

Nous avons trouvé deux racines différentes du schème « c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>i ».

**Pour la racine « RW » :**

- Les noms d'action de ces trois dialectes sont identiques, il n'y a aucun changement sauf au touareg de l'Ahaggar où il y a la présence du « a » dans « araway ».
- Le « i » de la racine devient une semi-voyelle « Y » lors de la formation en nom d'action dans les trois dialectes.

**Pour la racine « XS » :**

- Le dialecte touareg de l'Ahaggar opère une transformation phonétique particulière : la consonne « X » de la racine est à l'origine « Y » dans « ayasay »
- Le tamazight du Maroc central présente une consonne "S" dont la prononciation est tendue « axessay » contrairement au kabyle et au touareg de l'Ahaggar.
- Le phonème « a » en touareg de l'Ahaggar « ayasay » devient « u » en tamazight du Maroc central « axessuy ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère de verbes à schème "c<sub>1</sub>uc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>SF</b> « <b>susef</b> »	Asusef Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tesutif Tec <sub>1</sub> utic <sub>2</sub>	Asusef Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Cracher

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

<b>2.</b>	<b>SM</b>  « <b>Susem</b> »	Asusem	Asusem	Asusem	Taire
		Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	
		Tasusmi			
		Tac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i			

Dans ce tableau, nous avons trouvé deux racines du schème « c<sub>1</sub>uc<sub>1</sub>c<sub>2</sub> ».

**Pour la racine « SF » :**

- Le système vocalique des deux dialectes, kabyle et touareg de l'Ahaggar, présente des différences.
- Le préfixe « t » : une particularité du touareg dans « tesutif » absente du kabyle dans « asusef ».

**Pour la racine « SM » :**

- Il n'y a aucune variation dans les noms d'action entre ces trois dialectes.

En kabyle, on observe deux formes différentes pour les noms d'action « Ac<sub>1</sub>uc<sub>1</sub>c<sub>2</sub> » et « Tac<sub>1</sub>uc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>i » issus de la racine « SM ».

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "Ic<sub>1</sub>ic<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>SN</b>  « <b>issin</b> »	Tamusni  Tamuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Musnet  Muc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Tusna  Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Connaître

Cette racine a donné trois noms d'action différents.

- L'ajout du préfixe « tam » en kabyle dans « tamusni » pour former le nom d'action.
- Le Tamazight du Maroc central se distingue par l'utilisation du préfixe « t » à la place du « tam » qui est présent dans le kabyle.
- En Touareg de l'Ahaggar, le nom d'action « Musnet » se forme par l'ajout du préfixe « m » et du suffixe « t » au radical verbal.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- La perte de tension du « s » de l'impératif dans les trois dialectes (kabyle, touareg de l'Ahaggar, tamazight du Maroc central).
- Système vocalique différent dans les dialectes : kabyle, touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central.

**Nom d'action verbal issu de la racine bilitère du verbe à schème "uc<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>":**

	<b>Racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>ẒM</b> <b>« uzum »</b>	Tuzumin Tuc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> in	Azuzem Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Azum Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Jeuner

La racine « ẒM » du schème « uc<sub>1</sub>uc<sub>2</sub> » est caractérisée par :

- La préfixation « t » et la suffixation « in » en kabyle.
- Un redoublement de la consonne radicale « z » en touareg de l'Ahaggar.
- Le système vocalique change d'un dialecte à l'autre.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**3 L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines trilitères**

Cette étude comparative analyse les transformations morphologiques des noms d'action dérivés par suffixation de racines trilitères augmenter en kabyle, Touareg et le Tamazight de Maroc Central en examinant les variations des formes trilitères et les mécanismes d'ajout de consonnes , elle vise à identifier les schèmes de transformation phonétiques et morphologiques spécifiques à chaque dialecte.

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>BCR</b> « beccer »	Abeccer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Abeccer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Annonce d'une bonne nouvelle
<b>2.</b>	<b>BGN</b> « beggen »	Abeggen Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Abaggu Ac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> u Beggu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Lbeyinna Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iC <sub>3</sub> a	Convaincre
<b>3.</b>	<b>ELM</b> « ellem »	Aellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Laëlam lac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Tracer
<b>4.</b>	<b>HML</b> « Hëmmel »	Leħmala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Aħmal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aħmal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fait d'aimer
<b>5.</b>	<b>MYZ</b> « Meyyez »	Ameyyez Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Amiyyez Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Estimer / Evaluer Réfléchir
<b>6.</b>	<b>NFS</b> « Neffes »	Aneffes asc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Unfus uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Respirer
<b>7.</b>	<b>QLB</b>	Aqelleb		Aqellib	Chercher

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

	« Qelleb »	Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	
8.	<b>QMR</b> « Qemmer »	Aqemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> Leqmer lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> Leqmer lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Jouer à l'argent
9.	<b>QNE</b> « Qenneε »	Leqniεa lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a Aqenneε ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Leqnaet lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Etre satisfait
10.	<b>SLK</b> « Sellek »	Asellek Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Asikki Ac <sub>1</sub> iC <sub>2</sub> i	Asellek Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Aller vite (Sauver)
11.	<b>SLM</b> « Sellem »	Asellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Asellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Sslam C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Saluer
12.	<b>SMḤ</b> « Semmeḥ »	Asemmeḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ssmaḥ C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Pardonner
13.	<b>SMṘ</b> « Semmer »	Asemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Asamar Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Clouer
14.	<b>SWQ</b> « Sewweq »	Asewweq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Tasewiqt Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> t	Aller au marcher
15.	<b>TBT</b> « Tebbet »	Atebbet Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Atabat Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Confirmer
16.	<b>WKL</b> « Wekkel »	Lewkala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Awekkel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Lukala Luc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Donner procuration
17.	<b>XLS</b> « Xelles »	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Payer

Nous avons trouvé 48 racines du schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>C<sub>3</sub> » :

Dans ce tableau nous avons observé :

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Une régularité dans la formation des noms d'action à partir de certaines racines. « BCR/ BDL/ BRĤ/ BṬN/ DBR/ DWĤ/ ḌYĖ/ ELM/ FDL/ FŞL/FTC/ FKR/ GRM/ ĤWS/ KLX/ LQM/ MĤN/ NBH/ QDM/QLQ/QMR/ QRB/ RQĖ/ SDQ/ ŞĤR/ ŞBĤ/ SWR/ SYQ /XML/ ZWQ ». À partir de ces racines il n'y a aucune différence entre le dialecte Kabyle et celui de Maroc central.

**Remarque :** la racine « ELM » produit deux dérivés différents en kabyle « leelam » et « aellem ». La racine « QRB » produit deux dérivés en kabyle « aqerreb » et « leqraba ».

### **La racine « BGN » :**

- Nous avons vu que cette racine subit des dérivés spécifiques en kabyle et en Touareg se distinguant par un processus de perte de la radicale « n » dans les formes « abaggu » et « beggu » en touareg

### **Les racines « ĤML » :**

- Nous avons vu que ces racine subit des dérivés en kabyle et en Maroc central avec une même forme.  
La racine « ĤML » avec une forme « ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> ».

### **La racine « MYZ »**

- Nous avons observé dans ces racines un changement phonétique intéressant dans certains mots « ameyyez » et « amiyyez » où le son « e » en kabyle se transforme en « i » en Tamazight de Maroc central.

### **La racine NFS**

- Nous avons vu dans cette racine il y'a plusieurs différence entre le dialecte kabyle et le dialecte de Tamazight de Maroc central qui présente :
  - Le changement de la voyelle initial « a » dans le mot « aneffes » vers « u » dans le mot « unfus »
  - la radicale « f » dans le mot « aneffes » en Kabyle est tendue par apport a « unfus » n'est pas tendue

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

### **La racine « QLB »**

- Nous avons identifié la différence vocalique entre « e » et « i » dans les mots « aqelleb » en kabyle et « aqellib » en Maroc central.

### **La racine « QMR »**

- Nous avons observé une différence morphologique dans la dérivation des noms d'action d'une même racine verbale présente dans le dialecte kabyle et le dialecte de Tamazigh de Maroc central. Et chaque dialecte possède deux formes distinctes.

### **La racine « QNE »**

- Nous avons observé du changement de voyelle « i » en « a » qui met en lumière des variations vocaliques présentes en kabyle et en Tamazigh du Maroc central.
- Et aussi nous avons distingué l'ajout du morphème féminin « t » à la fin du mot « leqneet ».
- Et aussi nous avons vu que la radicale « n » est tendue en kabyle dans le mot « aqenneε ».

### **La racine « QRB » :**

- Nous avons constaté que cette racine possède des noms d'actions en kabyle et en tamazigh de Maroc central
- En kabyle nous avons observé deux noms d'action distincts dérivés de cette racine « aqerrebb » et « leqraba », et en Maroc central possède un seul nom d'action « aqerrebb ».
- Nous avons effectivement vu l'ajout de « L » dans le mot « leqraba ».

### **La racine « SLK » :**

- Chaque dialecte possède des variations dans la formation des noms d'action dérivés d'une même racine, et aussi nous avons remarqué que le mot « asekkii » en touareg c'est un mot bilitère avec la chute de la radicale « L » mais par contre « asellek » c'est une racine trilitère.

### **La racine « SLM » :**

- Nous avons vu une variation dans la prononciation de la racine « SLM » d'un dialecte à l'autre. En kabyle et en touareg, nous avons remarqué que la tension consonantique

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

sur la consonne « L » dans le mot « asellem », en Maroc central c'est la consonne « S » qui porte l'accent tonique dans le mot « Sslam ».

- De plus, le dialecte Maroc central se caractérise par la suppression de la voyelle « a » en début de mot.

### **La racine « SMḤ » :**

- La prononciation du mot « semmeḥ » varie selon le dialecte kabyle et le dialecte de tamazigh de Maroc central.
- Nous avons observé que le mot « asemmeḥ » en kabyle, la consonne tendue est placé sur la consonne « M », tandis qu'au Maroc central elle est portée sur la consonne « S ».
- Et aussi nous avons également remarqué une chute de la voyelle « a » dans le dialecte de Maroc central.

### **La racine « ṢMR » :**

- Nous avons constaté la présence de la racine « ṢMR » dans chaque dialecte. En kabyle et en Tamazight de Maroc central nous avons vu la tension consonantique est porté sur la consonne « M » dans le mot « aṣemmar » contrairement au touareg où cette consonne n'est pas tendue dans le mot « aṣamar », de plus cette dernière se distingue par la modification de la voyelle « e » en « a ».

### **La racine « SWQ » :**

- Le mot « tasewiqt » en Maroc central révèle un processus de féminisation par affixation de « t ». Et aussi nous avons observé la tension consonantique est porté sur la consonne « w » en kabyle dans le mot « asewweq ».

### **La racine « TBT » :**

- Nous avons vu que cette racine révèle la formation de noms d'action distincts en kabyle et en touareg illustrant les variations phonétiques de ces dialectes berbère :
- En kabyle le mot « atebbet » présente une consonne « b » tendue par apport à « atabat » en touareg.
- Et aussi la voyelle « e » en kabyle se transforme en « a ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine « WKL » :**

- Nous avons remarqué dans cette racine présente la consonne « w » dans sa forme originelle en kabyle, cependant, dans certains dérivés de cette racine, nous avons observé une vocalisation de « w » en kabyle en « u » en Tamazight de Maroc central.
- En kabyle le mot « awekkel » présente une consonne « k » tendue par apport à « lukala » en tamazight de Maroc central.

**La racine « XLS » :**

- Les dérivés de cette racine présentent une remarquable stabilité morphologique à travers les différents dialectes.

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>BDR</b> « bder »	Abdar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Abdar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Mentionner
2.	<b>BGS</b> « bges »	Abegges Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Abgas Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Agabas Ac <sub>2</sub> ac <sub>1</sub> ac <sub>3</sub>	Abekkes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ceindre
3.	<b>BZG</b> « Bzeg »	Azzug AC <sub>1</sub> uc <sub>3</sub> Abzag Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Abduğ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Abzay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Mouiller
4.	<b>DMN</b> « dmen »	Ttmana C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Adman Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	đđiman C <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	đđamn C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Garantir
5.	<b>DHR</b> « dher »	Ttthara C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Ttthart C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Etre circoncre

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

6.	<b>DMĖ</b> « <b>đmes</b> »	ŦtmaĖ C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		ŦtamuĖ C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	La vénalité
7.	<b>ĖDL</b> « <b>edel</b> »	AĖdal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AĖeddul Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Arranger
8.	<b>ĖDM</b> « <b>edem</b> »	AĖdam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AĖddim Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Meurtrir / Blessier
9.	<b>ĖLF</b> « <b>elf</b> »	AĖlaf Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		LĖelf lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Nourrir à l'étable
10.	<b>FRĐ</b> « <b>fred</b> »	Afrađ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afarađ Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afrađ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Balayer
11.	<b>FRG</b> « <b>freg</b> »	Afrag Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afarag Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Afrug Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Afrag Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Enclore
12.	<b>FRĦ</b> « <b>Freĥ</b> »	Lferĥ Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Afruĥu Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> u	Afraĥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre heureux
13.	<b>FRN</b> « <b>fren</b> »	Afran Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afaran Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aferren Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Choisir
14.	<b>GDL</b> « <b>gdel</b> »	Agdal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ageddil Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Ag <sup>o</sup> dal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Opposer
15.	<b>GRS</b> « <b>gres</b> »	Agras Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ayres Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Agris Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Congeler
18.	<b>YMS</b> « <b>Ymes</b> »	Ayemmes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ayemmes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Fait de trempier
19.	<b>YĐS</b> « <b>Yđes</b> »	Ayettes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ayettes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Plonger
16.	<b>YLB</b> « <b>yleb</b> »	Aylab Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Tuyleb Tuc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Être vaincu
17.	<b>HBL</b> « <b>hbel</b> »	Lehbal Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Ahbal		Lehbal Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Folie

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>			
18.	<b>ḤSD</b> « ḥsed »	Leḥsed Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Aḥsad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Leḥsed Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Jalousie
19.	<b>KMZ</b> « ḥsed »	Akmaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ukmah Uc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akmaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Gratter
20.	<b>KTB</b> « kteb »	Aktab Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akatab Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aktatbi Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Ecrire
21.	<b>LĒB</b> « læeb »	Lle3b C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Lle3b C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Amusement
22.	<b>LMD</b> « lmed »	Almad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Almud Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Alemmud Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Apprendre
23.	<b>NFD</b> « nfed »	Anfufed ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>3</sub>		Anfufed ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>3</sub>	Se propager
24.	<b>NFĒ</b> « nfeē »	Anfaē Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Tenfa Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Anfaē Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Profiter
25.	<b>NQS</b> « nqes »	Anqas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Anaqs Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Diminuer
26.	<b>NSR</b> « nser »	Ansar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asinser Asic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ansar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Moucher
27.	<b>QBL</b> « qbel »	Aqbal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Lqabul lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Accepter
28.	<b>QRS</b> « qres »	Aqras Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Tiyersi Tic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Ayeras Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Aqerres Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Déchirer
29.	<b>RBḤ</b> « rbeḥ »	Rrbeḥ C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Arbaḥ		Rrbeḥ C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Gagner

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans  
certaines racines communes**

		Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>			
<b>30.</b>	<b>RWL</b> « rwel »	Arwal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Tarewla Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Tarawla Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Tarula Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> a	Enfuir
<b>31.</b>	<b>RZF</b> « rzef »	Arzaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Tarzift tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> t	Rendre visite
<b>32.</b>	<b>SFḌ</b> « sfeḍ »	Asfaḍ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asesfeḍ Asc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asfaḍ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Epousseter / essuyer
<b>33.</b>	<b>SKN</b> « sken »	Askan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asekni Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Askan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Montrer
<b>34.</b>	<b>SLF</b> « slef »	Aslaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akelulef Akc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Aseklulef Ac <sub>1</sub> kc <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Aslaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Asluluf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Caresser
<b>35.</b>	<b>XDM</b> « xdem »	Lxedma Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Axadam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Lexdamt Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Travailler
<b>36.</b>	<b>XLQ</b> « xleq »	Axlaq Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Axalaq Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Lexliqa Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a	Créer
<b>37.</b>	<b>XŞR</b> « xşer »	Lexşara Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Ayusser Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Axeşşur Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Corrompre
<b>38.</b>	<b>ZDY</b> « zdey »	Azday Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Uzzuy UC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Azedduy Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> la	Habiter

D'après nos données, il semble que nous avons observé un ensemble de 98 racines berbères qui suivent le schéma "c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>c<sub>3</sub>".

- ❖ Pour la plupart d'entre elles, les dérivés présentent une forme similaire en kabyle et en marocain central. De plus, parmi ces racines, nous avons trouvé 40 racines présentent des dérivés suivant le schème « Ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> », comme (BDR- BZR- DFÉ- ḌHR- ḤKM- KNF- NFḤ- QḌÉ- QLB- RGL- SLḤ- ZDM...).

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- ❖ L'observation de 10 racines qui suivent le schème "c1c2c3" qui présentent des dérivés similaires qui ont un schème "Ac1c2ac3" dans le dialecte kabyle et le Maroc central, et un schème "ʿAc1ac2ac3" en touareg comme (FRD- FRS- FTK- RDL- SFD...).

**Remarque** : la racine « FRG » produit deux noms d'action en touareg ( afarag et afrug)

- ❖ Nous avons observé que certaines racines (GMR- KRD- LFY- ZMD) ont donné des dérivés en kabyle « c1c2ac3 » et en touareg « Ac1ac2ac3 ». Ils possèdent une différence morphologique qui connaît principalement dans l'ajout d'un préfixe "a" en touareg.

**Remarque** : la racine « LFY » : Nous avons constaté une variation phonétique notable dans cette racine entre le kabyle et le touareg, avec le changement de la consonne "y" en "z" en touareg

- ❖ Nous avons constaté que ces racines (XLD- EQL- EKS- NQB- NQR) ont donné naissance à deux dérivés (kabyle et Maroc central), et nous avons remarqué que les dérivés kabyles se caractérisent par un schème « ac1c2ac3 » tandis que ceux du Maroc central présentent un schème « ac1C2c3 ».

Et nous avons observé une tension des consonnes sur la radicale et la perte de la voyelle « a » en Maroc central.

### **La racine « BGS » :**

- Nous avons constaté que le « g » kabyle subit une altération phonétique en « kk » en tamazight de Maroc central. Et aussi nous avons remarqué un changement de l'ordre des sons qui est « une métathèse » de « BGS » en kabyle vers « GBS » en touareg.

### **La racine « BZG » :**

Nous avons vu que les dérivés de la racine « BZG » présente plusieurs dérivés qui soulèvent plusieurs différences phonétiques :

- Cette racine en kabyle produit deux dérivés différents « abzag » et « azzug » :

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Le mot « azzug » connaît par la disparition de la consonne « b » par apport a sa forme originelle, et aussi la consonne « z » et tendu.
- La transformation de la consonne "z" en "d" et "g" en "ğ" dans le mot "abduğ" en touareg.
- Le changement de la consonne "g" dans le mot « abzag » et « abduğ » en "y" dans le mot 'abzay ' en Maroc central..

### **La racine « ḌMN »**

- Cette racine subit un changement phonétique à la cour de son évolution dans les langues berbère, il implique l'apparition de forme dérivée différentes. Cette observation donne des formes variées par :
- La chute de la voyelle « a » à la fin de mot « ḍḍiman » et « ḍḍamn ».
- Changement phonétique de « ḍḍ » en touareg et en Maroc central par « ṭṭ » en kabyle dans le mot « ṭṭmana ».

### **La racine « ḌHR » :**

- Les dérivés de cette racine subissent des changements morphologiques spécifiques qui affectent la consonne "t" est tendue à la fin du mot.
- La tension a transformé (Ḍ) en (Ṭt).

### **La racine « ḌMḤ » :**

- Nous avons vu cette racine a deux dérivé différents dans les dialectes par le changement de « a » en « u » dans les mots « ṭṭmaḤ » et « ṭṭamuḤ ».
- La tension a transformé (Ḍ) en (Ṭt).

### **La racine « ḌDL », « ḌZL » :**

- Pour ce qui concerne ces racines nous avons fait le constat qu'il a deux formes différentes. La formation d'un nom d'action à partir de l'impératif s'accompagne de modifications au niveau des voyelles d'un dialecte à l'autre :
- La voyelle « a » dans le mot « aḍdal / aḍzal » est devenue « u » dans les mots « aḍduul / aḍzuul », et que ces derniers mots portent une consonne tendue « d » et « z ».

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

### **La racine « EDM » :**

- Nous avons observé que cette racine présente deux formes distinctes, ces formes impliquent des variations vocaliques selon les dialectes qui est les voyelles subissent des transformations lorsqu'on dérive un nom d'action à partir de la racine comme cet exemple
- La voyelle « a » en kabyle se transforme en « i » en Maroc central, et que la consonne "d" prononcée avec une certaine tension dans le mot « aëddim ».

### **Les racines « HBL », « HSD », « LEB » et « NFD ».**

- L'analyse de ces racines révèle une remarquable stabilité morphologique entre les dialectes mentionnés, avec la conservation de toutes les radicales.

*Remarque* : les racines « HBL » et « HSD » ont produit deux dérivés différents en kabyle qui connus par des schèmes « ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> » et « lc<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ac<sub>3</sub>a ».

### **La racine « ELF »**

- Nous avons remarqué des variations phonétiques dans cette racine d'un dialecte à l'autre, notamment l'insertion d'une consonne "l" et la disparition de la voyelle "a" dans le mot "lælf" dans Tamazight de Maroc central.

### **La racine « FRH »**

- Dans l'observation de ce tableau il est constaté qu'une racine unique donne naissance à des formes de noms d'action distincts dans les trois dialectes mentionnés. Nous avons vu que ces formes reflètent les évolutions phonétique et morphologiques spécifiques à chaque langue.
- En kabyle, le mot "lferh" subit l'ajout du préfixe "L" en début de mot. En touareg, la forme change complètement pour devenir "afruhu", tandis qu'au Maroc central, elle devient "afraḥ".

*Remarque* : le mot « lferh » a deux valeurs nom d'action et nom concret

### **La racine « FRN » :**

- La morphologie de cette racine subit des changements phonétiques selon les dialectes, comme l'apparition d'un "a" dans le mot "afaran" et la focalisation de l'accent sur la consonne "r" dans le dialecte Maroc central.

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

### **La racine « GDL » :**

- La variation dialectale dans cette racine se manifeste par une mutation phonème de « a » dans le mot « agdal » vers « i » dans le mot « ageddil », ce dernier est caractérisée par un accent tonique sur la consonne "d".

### **La racine « GRS » :**

- L'analyse de cette racine révèle deux schèmes morphologiques distincts : "ac1c2ac3" en kabyle et au Maroc central, et "ac1c2c3" en touareg.
- Nous avons observé une variation dialectale dans la morphologie de cette racine, avec la présence d'un "i" en kabyle et au Maroc central et son absence en touareg.
- Cette racine présente une variation phonétique notable entre les dialectes kabyles et marocains d'une part, et le dialecte touareg d'autre part le "g" qui devient "ɣ".

### **La racine « YTS » et « YMS » :**

- Les racines étudiées se présentent une stabilité morphologique sous la forme invariante « ac<sub>1</sub>C<sub>2</sub>C<sub>3</sub> » en kabyle et en Maroc Central, sans subir de modifications phonétiques ou morphologiques.

### **La racine « YLB » :**

- La morphologie de cette racine subit des modifications phonétiques spécifiques selon les dialectes, comme l'ajout de "t" et l'élision de la voyelle "a" en Tamazight du Maroc central.

### **La racine « KMZ » :**

- Nous avons remarqué l'altération phonétique de « a » et « z » en kabyle et au Maroc central vers « a » et « h » en touareg.

### **La racine « KTB » :**

- L'analyse de cette racine révèle des variations morphologiques importantes entre les dialectes, notamment :
- Le redoublement de la consonne "t" au Maroc central.
- Et l'ajout d'une voyelle "a" avant la deuxième consonne radicale en touareg dans le mot « akatab ».

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

### **La racine « LMD » :**

- Dans cette racine nous avons vécu La comparaison des dialectes marocain, kabyle et touareg met en lumière des changements phonétiques spécifiques dans cette racine, tels que la tension de la consonne "m" et la substitution de la voyelle "a" par "u".

### **La racine « NFE » :**

- Cette racine connaît une variation phonétique par la chute de la radicale « ε » et la voyelle initiale « a » dans le mot « Tenfa » en touareg.

### **La racine « NQS » :**

- La racine "NQS" présente des variations phonétiques dans ses dérivés kabyle et le tamazigh de Maroc central par la chute de la voyelle « a » dans le mot « anaqs »

### **Les racines « NSR » et « SFD » :**

- Les dérivés de ces racines subissent des modifications morphologiques et phonétiques spécifiques, comme le redoublement de la radicale « s » dans les mots « asinser » et « asesfed » en touareg.

### **La racine « QBL » :**

- La comparaison des dérivés kabyles et Maroc central de cette racine met en lumière des changements phonétiques spécifiques, à savoir
- Une mutation de "a" en "u" et la chute de la voyelle initiale "a" suivie de l'insertion d'un "l" dans les mots suivants « aqbal » et « lqabul »

### **La racine « QRS » :**

- L'analyse des dérivés de cette racine dans les dialectes mentionnés dans le tableau révèle des variations phonétiques notables, notamment le changement de la consonne "q" en "ɣ" dans les mots "aqras" et "aqerres" qui devient "ayeras".
- Le mot "aqerres" se distingue également par la vélarisation de sa consonne radicale "r".

### **La racine « RBḤ » :**

- Nous avons vu que cette racine a deux dérivés (K, M.C) , mais y'en a une diversité morphologique notable dans les dérivés kabyles de la racine "RBḤ", qui partagent le même sens mais différent par leur forme « rbeḥ » et « arbaḥ » illustré par la chute de

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

la voyelle initiale « a » dans le premier mot " et la vélarisation de la consonne "r" dans le mot "rrbeh".

### **La racine « RWL » :**

- La phonologie des dérivés de cette racine subit des modifications dialectales spécifiques, comme la transformation de "w" en "u" en Tamazight du Maroc central, et le maintien des radicales en kabyle et en touareg.
- Le kabyle se distingue par la présence de deux formes de noms d'action pour une même racine.

### **La racine « SKN » :**

- Les dérivés de cette racine présentent des formes identiques dans tous les dialectes, à l'exception du touareg où un suffixe "i" s'ajoute. Et aussi la suppression de la voyelle « a ».

### **La racine « SLF » :**

- La morphologie des dérivés de cette racine subit des modifications dialectales spécifiques, comme le redoublement de la consonne "l" en touareg et au Maroc central dans le mot "aslulef" et « aseklulef » et la substitution de la consonne "s" par "k" dans le dialecte touareg.

### **La racine « XDM » :**

- Nous avons constaté que cette racine est connue par une différence morphologique par la suppression de préfixe « L » en touareg et l'ajout de suffixe « t » en Maroc central

### **La racine « XLQ » :**

- L'analyse des dérivés de cette racine met en lumière la diversité des formes et des règles morphologiques dans les dialectes berbères. On observe notamment l'absence du préfixe "tt" en touareg "axalaq" et en Maroc central "lexliqa", ainsi que la chute de la voyelle initiale "a" en kabyle et en Maroc central.

### **La racine « XŞR » :**

- L'analyse des trois schèmes de cette racine révèle des particularités phonétiques et morphologiques spécifiques à chaque dialecte berbère.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- En kabyle, nous avons observé la chute de la voyelle "a" et l'ajout du préfixe "l", tandis que le touareg se caractérise par la substitution de "x" par "y".
- Le mot « axeşşur » en Maroc central se caractérise par la tension de la consonne "s".

**La racine « ZDY » :**

- L'étude des trois schèmes de la racine « ZDY » met en évidence une diversité remarquable des structures phonétiques et morphologiques dans les dialectes berbères qui sont :
- Un changement phonétique spécifique dans les mots «azday» en kabyle et "uzzuy" en touareg, qui se manifestent par la substitution de la voyelle "a" par "u"
- La présence de la forte tension articuloire sur la consonne "z" en touareg. En revanche, le Maroc central présente une forte tension articuloire sur la consonne "d".

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	La racine	Kabyle	Touareg	Maroc Central	Français
1.	<b>BṚM</b> « berrem »	Aberṛem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aberṛem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Changer de direction
2.	<b>FRĠ</b> « ferreġ »	Aferreġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aferreġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Assister à un spectacle
3.	<b>FRḌ</b> « ferṛeḍ »	Aferreḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Aferreḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Aferreḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Négligence
4.	<b>JRB</b> « Jerreb »	Ajerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Ajerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Essai

- D'après le tableau fournit, il est remarquable que tous les dérivés de ce schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » partagent une forme identique dans ces dialectes kabyle, touareg et en Maroc central.
- Cette observation suggère l'absence de changement phonétique dans la formation de ces mots.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

*Remarque* : Il y'a qu'une racine qui a des dérivés dans les trois dialectes mentionnés dans le tableau c'est la racine « FRD ».

**La racine trilitère de verbe à schème « c<sub>1</sub>uC<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>DKL</b> « dukkel »	Adukkel Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Adukkel Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Adukel Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Rassembler
<b>2.</b>	<b>KFT</b> « Kuffet »	Akuffet Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asekkefkef AsC <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Akeffet Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Mousser
<b>3.</b>	<b>NDM</b> « Nuddem »	Nadam c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Anuddem Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Anuddem Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Sommeiller

Dans ce tableau nous avons trouvé trois mots qui ont un schème « c<sub>1</sub>uC<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :

- Dans la première racine « **DKL** » nous avons constaté la radicale « k » dans le mot « adukkel » est tendue par apport au mot « adukel » en tamazight de Maroc central.
- Dans la deuxième racine « **KFT** » se repartis en trois schèmes distincts remarquables au niveau de ces trois dialectes (K, To, M.C), et cette diversité est issue une redondance de deux consonnes « k » et « f » dans le mot « Asekkefkef ».
- La quatrième racine « **NDM** » se repartis en trois schèmes différents dans les dialectes mentionnés dans le tableau, et cette variation est caractérisé par une forte tension articuloire sur la consonne « d » en touareg et en Maroc central.

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> »**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>FLQ</b> « Fellaq »	Afelleq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Afalah Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aflay Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fendre

- Nous avons observé que le schème « c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> » possède une seule racine qui est « FLQ ». cette racine subit une altération phonétique distinctes dans le dialecte kabyle, touareg et le Tamazight de Maroc central « Q » = « H » = « Y ».

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Et aussi la radicale « L » est tendu en kabyle.

**La racine trilitère dans un verbe à schème « ic<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ic<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>ĠHD</b> « Iġhid »	Leġhada Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Aġhad Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Lġahd Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ajuhed Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ġġahd C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Faire des efforts
<b>2.</b>	<b>QDM</b> « Iqdim »	Aqdam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqdam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Etre vieux
<b>3.</b>	<b>QRĤ</b> « Iqriĥ »	Aqraĥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqerreĥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Souffrir
<b>4.</b>	<b>QSH</b> « Iqsiĥ »	Aqsaĥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqsaĥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre dur
<b>5.</b>	<b>SHL</b> « Ishil »	Leshala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Ashal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Sahl c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Faciliter
<b>6.</b>	<b>SMD</b> « Ismiḍ »	Tasmuḍi Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> i	Tesmeḍi Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Tismetṭ Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Rafraichir
<b>7.</b>	<b>WSĔ</b> « Iwsie »	Awsaε Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Awsaε Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre large
<b>8.</b>	<b>ZWY</b> « Izwiy »	Tezwey tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Tazuyi tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Etre rouge

Ce tableau présente neuf racines suivant le schème "ic<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ic<sub>3</sub>" et met en lumière les variations observées entre les dialectes.

## **Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

Et aussi il révèle un phénomène intéressant : certaines racines berbères «QDM », « QSH » et « WSE » partagent des dérivés qui présentent une forme identique suivant le schéma « ac1c2ac3 ».

### **La racine « ĞHD » :**

- Elle présente des variations significatives dans ses dérivés selon les dialectes berbères. En touareg, nous avons remarqué une substitution du "ğ" par "j" et une disparition du suffixe. En Tamazight du Maroc central, la tension de la consonne est portée sur le "ğ".

### **La racine « QRĤ » :**

- Nous avons vu une variation dans la prononciation de la racine « QRĤ » d'un dialecte à l'autre par deux caractéristiques phonétiques :
- La chute de la voyelle « a » dans le mot « aqerreĥ » et aussi est caractérisé par la consonne tendue « r ».

### **La racine « SHL » :**

- Cette racine produit deux dérivés différents en kabyle et un seul dérivé en Maroc central qui présentent une différence qui est :
- La perte de préfixe « L » et la voyelle « a » à la fin du mot en Maroc central dans le mot « sahl » et dans le mot « ashal » en kabyle.

### **La racine « SMD » :**

- Cette racine distingue trois dérivés dans les trois dialectes mentionnés dans le tableau, chaque dérivé diffère de l'autre.
- Le mot « tismetṭ » subit un changement de la radicale « ḍ » en kabyle et en touareg par le « ṭ » en Maroc central et aussi se caractérise par l'absence de « i ».

### **La racine « ZWY » :**

- Nous n'avons constaté que le mot « tazuyi » est connu par le changement de la semi-voyelle « w » dans le dialecte Maroc central et aussi par l'ajout de la voyelle « i » à la fin du mot.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine trilitère dans un verbe a un schème « c<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>BRK</b> « barek »	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Abarek Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Favoriser
2.	<b>KCF</b> « Kacef »	Akacef Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Akacf Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Voyance
4.	<b>QBL</b> « Qabel »	Aqabel Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqabl Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Assister (un malade)
7.	<b>WLF</b> «Walef »	Awalef Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Lwelf Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	S'habituer

Dans ce tableau suivant nous avons vu que les dérivés des racines mentionnées dans le tableau sont identiques comme :

- Racine "**BRK**" : Les dérivés suivent le schème "Lc<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>ac<sub>3</sub>a" dans les trois dialectes étudiés.
- Racines "**KCF**" et "**QBL**" : Les dérivés issus du schème "ac<sub>1</sub>ac<sub>2</sub>c<sub>3</sub>" sont identiques en kabyle et en Maroc central.

**La racine « WLF » :**

- Elle possède des changements dans ces dérivés à partir de chaque dialecte :
- Nous avons remarqué la perte de suffixe « l » en kabyle est remplacé par la voyelle initiale « a » dans le mot « lwelf » est devenu « awalef ».

**La racine trilitère dans un verbe a schème « ic<sub>1</sub>c<sub>2</sub>uc<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
1.	<b>MYR</b> « imyur »	Temyar Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Temeyri Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Timyert Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t	Agrandir

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- Nous avons observé que les dérivés formés à partir de cette racine varient selon les dialectes, les formes sont différentes, tandis qu'en Maroc Central un « t » est ajouté en fin de mot.

**La racine trilitère dans un verbe a schème « c<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>c<sub>3</sub> » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>MRD</b> « mured »	Amured Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Amured Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Amrured Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ramper
<b>2.</b>	<b>ZYR</b> « zuyer »	Azuyer Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Azuyr Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Traîner

Dans ce tableau nous avons relevé deux racines qui ont un schème « c<sub>1</sub>uc<sub>2</sub>c<sub>3</sub> »

- L'analyse de la première racine révèle un phénomène particulier dans le dialecte Maroc central : c'est le redoublement de la radicale "r". Ce phénomène, absent dans les dialectes kabyle et touareg.
- La 3ème racine nous avons observé un maintien de toutes les radicales en kabyle et en Maroc central

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>c<sub>2</sub>i » :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<b>1.</b>	<b>NGY</b> « ngi »	Angay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Angay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre en crue (eau)

- L'analyse des dérivés de cette racine est connue par une ressemblance de forme qui présentent un schème « Ac<sub>1</sub>c<sub>2</sub>ac<sub>3</sub> », un maintien de toutes les radicales dans les dialectes suivants : kabyle et Maroc central.

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>ic<sub>2</sub>c<sub>3</sub> »**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
	<b>NWL</b> « Niwel »	Aniwel Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Anwal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Faire le couscous

Dans cette racine nous avons remarqué que la racine « NWL » produit deux dérivés en kabyle et en Maroc central. Elle subit une altération phonétique par :

- La suppression de la voyelle « i » dans le mot « anwal » en Maroc central

**La racine trilitère dans un verbe à schème « c<sub>1</sub>iC<sub>2</sub>c<sub>3</sub> »**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg</b>	<b>Maroc Central</b>	<b>Français</b>
	<b>MZD</b> « Mizzed »	Amezzed Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Amized Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	

Dans cette racine nous avons vu une différence dans la prononciation de la consonne « Z » entre le kabyle et le Tamazight de Maroc central. En kabyle, le « z » est généralement prononcé avec une tension, tandis qu'en Tamazight du Maroc central, il est prononcé de manière non tendue. Et aussi une évolution phonétique où la voyelle « e » en kabyle se transforme en voyelle « i » en Tamazight de Maroc central.

**Conclusion**

Nous avons montré dans ce chapitre que la productivité des racines communes varie entre les dialectes berbères (kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central) avec des altérations au niveau phonétique et morphologique.

Nous avons vu plusieurs types de changements dans le nom d'action de ces trois dialectes :

- L'augmentation de la racine par le redoublement : la racine « **NFD** » dans « **anfufed** » (propager).

**Chapitre II : Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes**

---

- L'augmentation de la racine par la redondance : la racine « **NĤ** » en kabyle dans « **aneĥneĥ** » (hennir).
- L'ajout de suffixe ou du préfixe : la racine « **BR** » en touareg de l'Ahaggar dans « **taberrawt** » (divorcer).

Dans certains cas, nous avons trouvé qu'il n'y'a aucune modification dans les schèmes des noms d'action de ces trois dialectes : la racine « **LZ** » présente la même forme en kabyle, en touareg de l'Ahaggar et en tamazight du Maroc central « **laz** » (famine).

# **Conclusion**

## **Générale**

Notre travail consiste en une étude comparative des systèmes dérivationnels appliqués aux racines berbères communes dans les dialectes : kabyle, touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central. En analysant les processus de dérivation nominale, nous cherchons à identifier les traits communs et les divergences dans la formation des noms d'action au sein de ces trois variétés linguistiques.

Le premier chapitre de notre recherche présente une étude théorique, divisé en trois parties distinctes :

Dans la première partie, nous nous sommes penchées sur la dialectalisation de la langue berbère, en analysant les spécificités de chaque dialecte et les facteurs ayant contribué à leur diversité.

La deuxième partie s'est basée sur la structure interne du mot berbère, en analysant ses composants (racine, schème, marques obligatoires) pour comprendre comment les mots se forment et évoluent.

Quant à la troisième partie, elle se concentre sur la formation de nouveaux mots en berbère, en particulier les noms d'actions, pour illustrer les mécanismes de dérivation.

Le second chapitre est consacré à une application pratique de ces concepts théoriques. Ce chapitre se propose d'analyser les variations phonétiques et morphologiques des noms d'action dérivés d'une même racine dans trois dialectes berbères différents (Kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central). En comparant les schèmes de dérivation employés dans chacun de ces dialectes.

Dans la plus grande majorité, la forme qui prend le nom d'action est prévisible en fonction de la forme du verbe mais il y'a des exceptions : le système est perturbé. Et nous avons vu aussi que les schèmes de dérivation permettant de former des noms d'action ne sont pas toujours productifs dans tous les dialectes, ni pour toutes les racines. Certains schèmes peuvent être plus fréquents dans un dialecte que dans un autre, à titre d'exemple le schème du nom d'action « Tic<sub>1</sub>in » est plus fréquent en kabyle que dans les autres dialectes (touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central).

Nous avons constaté que les noms d'actions n'ont pas tous la même forme dans les trois dialectes berbères (kabyle, touareg de l'Ahaggar et tamazight du Maroc central).

Parfois, chaque dialecte possède ses propres schèmes de dérivation pour former les noms d'action à partir des racines verbales, ces schèmes peuvent varier en termes de suffixes, de préfixes ou de processus morphologiques internes.

Dans notre étude, nous avons observé que les racines trilitères berbères au nombre de **183** présentent une plus grande variabilité comparée aux autres types de racines (monolitères : **12** et bilitères : **88**).

Les altérations touchent principalement les racines trilitères (**75%**), puis les bilitères (**20%**) et enfin les monolitères (**5%**), cette répartition s'explique par la prédominance des mots à racines tri-consonantiques en berbère.

Notre recherche montre que la façon de créer des noms d'action à partir des verbes n'est pas la même en kabyle et en touareg. C'est une preuve que ces deux dialectes berbères ont évolué de façon différente.

Les limites de notre étude, à savoir l'analyse de trois dialectes différents (kabyle, touareg de l'Ahaggar et le tamazight du Maroc central) et d'un corpus de **283** racines seulement extraites de quelques dictionnaires (J. M. Dallet dictionnaire kabyle, français parlés des At-Manguellat Algérie, Cortade lexique Français – Touareg Kel Ahaggar, Charles de Foucauld Touareg Ahaggar - Français, Taifi Amazigh- Français parlés du Maroc central), nous ont permis de cibler notre recherche et de poser des questions précises, ouvrant ainsi la voie à des investigations plus larges et plus complexes et à une étude plus approfondie, notamment celle faite sur le terrain avec le plus grand nombre de dialectes possibles.

# **Bibliographie**

## Les ouvrages :

- BASSET A., *La langue berbère : morphologie-le verbe-étude de thèmes* , Paris, Leroux, LII, 1929.
- BASSET André, *La langue berbère*, oxford university press London. New york Toronto, 1952.
- CHAKER Salem, *La langue berbère*, in les langues de France sous la direction de Bernard Cer-quistini, Paris, PUF, 2003.
- CHAKER Salem, *Le touareg-tamazaqt / tamazaqt/ tamahaq* , inalco, le lacnas, centre de recherche berbère, Paris, 2011.
- CHAKER Salem, *manuel linguistique berbère II (syntaxe et diachronie)* , ENAG. Ed Alger 1996.
- GALAND Lionel, *regards sur le berbère*, Ed. Achab, Tizi-Ouzou (Algérie), 2013.
- HADDADOU.M.A., *le guide de la culture berbère, Ina-yas* , Paris, 2000.
- LEHMANN A., BERTHET M.F., 2000, *Introduction à la lexicographie (sémantique et morphologie)*, Ed Nathan.
- NAIT ZERRAD. K, *grammaire moderne du kabyle*, KARTHALA, Paris, 2001.
- NAIT ZERRAD. K, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) I*, Talyiwin, Ed. Enag, Alger, 1996.
- PICOCHÉ J., *Précis de lexicologie française (l'étude et l'enseignement du vocabulaire)*, NATHAN, Paris, 1977.
- SADIQI F., *grammaire du berbère*, Ed. L'Harmattan, paris, 1997.
- SALMINEN. N.A, *La lexicologie*, Paris, Ed. Armand-colin, 1997.
- TAIFI Miloud, *L'altération des racines en berbère, la diachronie dans la synchronie, in awal*, 1990.

## Les dictionnaires :

- DALLET J.M. *dictionnaire Français-Kabyle II, (parler des At Manguellat, Algérie)*, Paris, SELAF, 1985
- DALLET J.M. *dictionnaire Kabyle-Français, (parler des At Manguellat, Algérie)*, Paris, SELAF, 1982
- DUBOIS Jean, *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, 21 rue Montparnasse, Paris, 1994.
- FAUCOULD *dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Ahaggar/Tome 1*, imprimerie nationale de France.

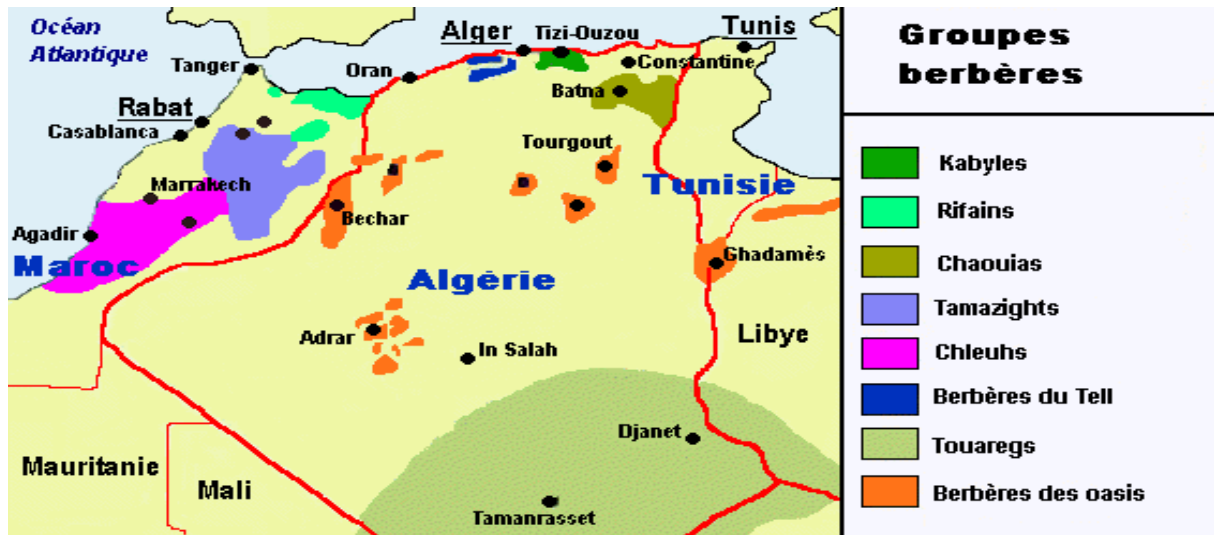
- HADDADOU Mohand Akli, *dictionnaire des racines berbère communes*, Haut-Commissariat à l'Amazighité, 2006-2007.
- TAIFI Miloud, *dictionnaire tamazight. Français (parler du Maroc centrale)*, l'harmattan – awal, Paris, 1991.

### **Thèses, mémoires et magisters :**

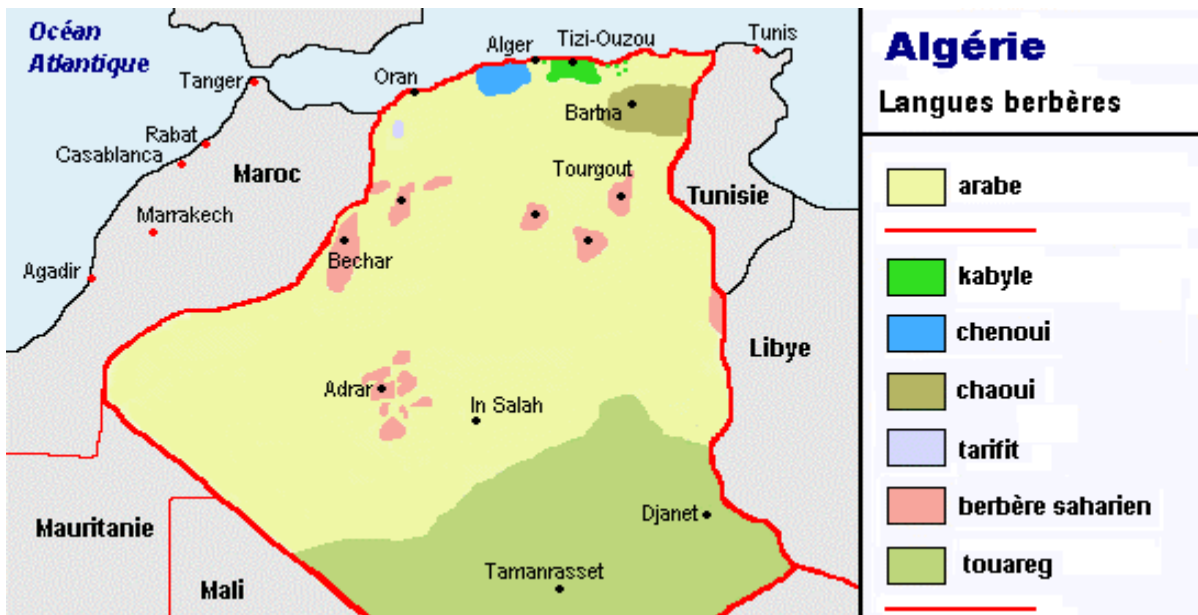
- ACHOUR Ramdane *le kabyle et le tamazight (Maroc Central) : Étude de lexicologie comparée*, magister UMMTO, 2003.
- AKROUR Arezki, *Altération de la racine lexicale en berbère, Étude comparative de quatre dialectes berbères : kabyle, tamazight du Maroc central, touareg et Ghadamsi*, Master UMMTO promo. 2022/2023.
- CHAKER Salem, *un parler berbère d'Algérie (Kabylie) syntaxe*, atelier national de reproductions des thèses, Aix en Provence, 1983.
- HASSANI Said, *la variation lexicale et morphosyntaxique à travers les parlers kabyles*, thèse de doctorat, 2019.
- SERHOUAL Mohammed, *dictionnaire Tarifit-français*, thèse de doctorat d'états ès lettres, 2001-2002.

# **Annexes**

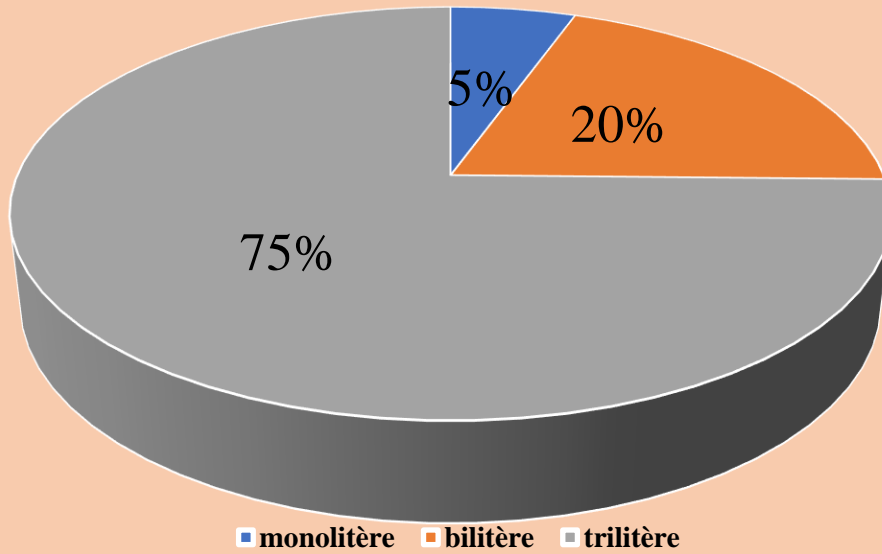
## Carte géographique du monde berbère



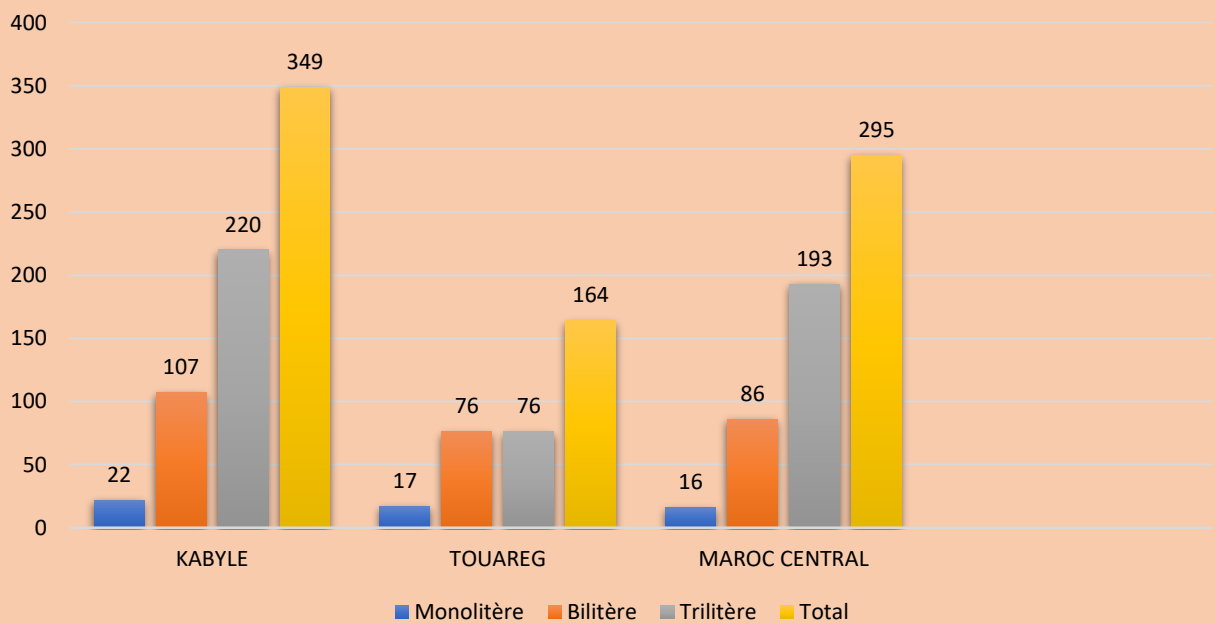
## Carte géographique des parlers berbères



Le pourcentage de racines analysées



le nombre des noms d'action dans les trois dialectes



## Corpus :

### Les racines monolitères :

	La racine	Kabyle	Touareg de l'Ahaggar	Tamazight du Maroc Central	Français
3.	Č	Učči uC <sub>1</sub> i	Titeti Tic <sub>1</sub> c <sub>1</sub> i	Učči uC <sub>1</sub> i	Manger
4.	D	Tuddin TuC <sub>1</sub> in	Tediwt Tec <sub>1</sub> iwt	Tawadda TawaC <sub>1</sub> a	Accompagner
5.	F	Tufin Tuc <sub>1</sub> in	Tufut Tuc <sub>1</sub> ut	Tufi Tuc <sub>1</sub> i	Trouver
		Tifin Tic <sub>1</sub> in		Tufit Tuc <sub>1</sub> it	Être mieux
6.	Y	Tuyin Tuc <sub>1</sub> in		Ttuy Ttuc <sub>1</sub>	Être acheté
7.	L	Tilin Tic <sub>1</sub> in	Tilawt Tic <sub>1</sub> awt	Tilit Tic <sub>1</sub> it	Exister
		Talalit Tac <sub>1</sub> ac <sub>1</sub> it		Talalit Tac <sub>1</sub> ac <sub>1</sub> it	Naissance
8.	N	Tinin Tic <sub>1</sub> in Timenna TimeC <sub>1</sub> a	Tinawt Tic <sub>1</sub> awt	Ttuna Ttuc <sub>1</sub> a	Dire
9.	R	Tira Tic <sub>1</sub> a	Tira Tic <sub>1</sub> a	Tirra TiC <sub>1</sub> a	Ecrire
		Tiririt Tic <sub>1</sub> ic <sub>1</sub> it	Tirawt Tic <sub>1</sub> awt	Tararit Tac <sub>1</sub> ac <sub>1</sub> it	Remettre

10.	S	Tusin Tic <sub>1</sub> in	Tisit Tic <sub>1</sub> it	Tissi TiC <sub>1</sub> i	Arriver
		Tusut Tuc <sub>1</sub> ut	Tesut Tuc <sub>1</sub> ut	Tusutt Tuc <sub>1</sub> utt	Tousser
11.	W	Agg°ay AC <sub>1</sub> ay	Aggay AC <sub>1</sub> ay	Away Ac <sub>1</sub> ay	Amener
12.	Z	Tuzzin TuC <sub>1</sub> in	Tizawt Tic <sub>1</sub> awt	Tuzzut TuC <sub>1</sub> ut Tizzit TiC <sub>1</sub> it	Planter

**Les racines bilitères :**

	La racine	Kabyle	Touareg de l'Ahaggar	Tamazight du Maroc Central	Français
6.	BD	Ibeddi Ic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> I	Tibeddi Tic <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> i	Ibididi Ic <sub>1</sub> iC <sub>2</sub> i	Debout
		Beddu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Lebdu Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Commencer
7.	BD	Bettu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Bettu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Deviser
8.	BḤ	Abeḥbeḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>		Abeḥbeḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Voix couverte
9.	BN	Lebni Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i		Lebni Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i	Construire
	BR	Berru C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Taberrawt Tac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> awt	Berru C <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Divorcer

<b>10.</b>	<b>DG</b>	Adegdeg Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adegdeg Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adegda Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> a	Briser
<b>11.</b>	<b>DL</b>	Taduli Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Asdel Asc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Taduli Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Couvrir
<b>12.</b>	<b>DR</b>	Tudert Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t Tameddurt TameC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> t	Tameddurt TameC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> t	Tudert Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Vivre
<b>13.</b>	<b>DZ</b>	Tuddza TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tidawt Tic <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Uduz Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Ecraser
<b>14.</b>	<b>ḐS</b>	Taḏsa Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tadezza Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Tatṣṣa Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Rire
<b>15.</b>	<b>ƆF</b>	Leefu lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u		Leefu lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Pardoner
<b>16.</b>	<b>ƆZ</b>	Læezz lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> Aεuzzu Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> u		Læezz lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Etre cher
<b>17.</b>	<b>FD</b>	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Fad c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Assoiffer
<b>18.</b>	<b>FĜ</b>	Afeĝĝeĝ AfeC <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Afeĝĝeĝ AfeC <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Vue imprenable
<b>19.</b>	<b>FK</b>	Tikci Tic <sub>2</sub> c <sub>1</sub> i Tufkin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Tiheki Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Tufka Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Donner
<b>20.</b>	<b>FR</b>	Tuffrin TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in Tufra Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ufur Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> Ufuren Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> en	Tufra Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Cacher
		Aferfer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Aferfer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Envol

21.	FS	Afsay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Afasay Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Afsay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Fondre
		Tefses Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Tefessi Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i	Afessas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Léger
22.	FT	Afutu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> u	Afutu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> u	Tfuta tc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> a	Rater quelque chose
23.	FZ	Tuffza TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ufuz Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Afzaz Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Macher
24.	GL	Tagallit Tac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> it		Tagallit Tac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> it	Fait de juger
25.	GM	Agam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Aggam AC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Agam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Puiser de l'eau
26.	GN	Taguni Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i		Taguni Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Dormir
27.	GR	Tugarin Tuc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> in	Tigra Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Agar Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Dépasser
		Tugrin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Tigeri Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Taguri Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Lancer
28.	YB	Ayibi Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	Iba Ic <sub>1</sub> a	Ayebba Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Faire disparaître
29.	YL	Tuyalin Tuc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> in	Uyul Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Uyul Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Devenir
30.	YN	Yennu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Tayennawt Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> awt	Leyna Lec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Enrichir
31.	YR	Tayuri Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	tiyeri Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Tayuri Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Appeler
		Leqraya	Tiyiri	Leqraya	Lire

		Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> aya	Tic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> aya	
<b>32.</b>	<b>YẒ</b>	Ayẓaz Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>		Ayẓaz Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Croquer
<b>33.</b>	<b>ḤM</b>	Lḥamu Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> u		Leḥma Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Chaleur
<b>34.</b>	<b>KR</b>	Takkerḍa Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ḍa	Tikra Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tukerḍa Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ḍa	Voler
		Tanekra Tanc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tunkart Tunc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t Tanekra Tanc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tanekra Tanc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Se lever
		Lekra Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Akaray Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Lekra Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Location
<b>35.</b>	<b>KS</b>	Tukksa tuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ukus Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Ukus Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Retirer
<b>36.</b>	<b>LḤ</b>	Tikli Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Tikli Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Tikli Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Marcher
<b>37.</b>	<b>LM</b>	Alummu Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> u	Alemmu Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Ulum Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Filer
<b>38.</b>	<b>LS</b>	Timelsiwt Tinc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Talessi Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i	melsiwt Mc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	S'habiller
		Allus Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>		Alas Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Répéter
<b>39.</b>	<b>LY</b>	Alluy Ac <sub>1</sub> uy		Alay Ac <sub>1</sub> ay	Monter
<b>40.</b>	<b>LẒ</b>	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Laz c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Famine
<b>41.</b>	<b>MD</b>	Tumdin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Tameddawt Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> awt	Amud ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Terminer

42.	<b>MḤ</b>	Tumḥin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in		Ttumḥu Ttuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Être effaçable
43.	<b>MN</b>	Laman Lac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Llamana Llac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Liman Lic <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Faire confiance
44.	<b>MS</b>	Amessas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>		Amessas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Être fade
45.	<b>MT</b>	Lmut Lc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Tamettant Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ant	Lmut Lc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Mourir
46.	<b>ND</b>	Asendu Asec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Anadaw Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> aw	Asendu Asec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Former le beurre (lait)
47.	<b>NF</b>	Tunfin tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in		Lmenfa tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t	Exiler
48.	<b>NY</b>	Tunyin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Tineyi Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Menyiwt Mc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Tuer
		Amenuy amc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> Imenyi ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i		Imenyi ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Combattre / Se disputer
49.	<b>NH</b>	Nehhu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Anhu ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u	Déconseiller
50.	<b>NM</b>	Tanumi Tac <sub>1</sub> uc	Tanama Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Tanumi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Habitude
51.	<b>NS</b>	Timensiwt timc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt		Mensiwt mc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Passer la nuit
52.	<b>NZ</b>	Aznaz Azc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Inezzan Ic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> an	Menziwt Mec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Vendre
53.	<b>QD</b>	Tuqda Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Uyud Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Tiqqett TiC <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Bruler
54.	<b>QḌ</b>	Qettu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Lqadiya lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a	Se terminer / Etre achevé
55.	<b>QM</b>	Tiyimit	Tayimit	Iyimi	S'asseoir

		Tic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> it Iyimi Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	Tac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> it	Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> i	
56.	QR	Tayert Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Teyart Tc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Tayart Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> t	Sécheresse
57.	QW	Lqewa Ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a		Lqewa Ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Être fort (personne)
58.	RB	Rebbu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u		Irbi Ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Porter sur ses bras étendus
59.	RD	Tarda Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tirrad TiC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Tarda Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Laver
60.	RḌ	Reḍḍu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Tareḍḍawt Tac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> awt	Rrḍa C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Consentir
61.	RG	Targit Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> it	Tahargit Tahac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> it	Tawarga Tawac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Rêver
		Targagit Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>2</sub> it		Targagit Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>2</sub> it	Trembler
62.	RȲ	Timeryiwt Timc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Tireȳi Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Tiryi Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Enflammer
63.	RK	Arkay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Arakay Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Arkay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Délayer
		Turkin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in Rekku c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Tarekkawt Tac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> awt	Tirka Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Déprécier
64.	RN	Timerna Timec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tarennawt Tac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> awt	Timerna Timec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Excéder
65.	RS	Timersiwt Timec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt Tarusi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Iris Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> Tasrest Tasc <sub>1</sub> ec <sub>2</sub> t	Tarusi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Descendre
66.	RW	Arway Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Araway Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Arway Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Mélanger

<b>67.</b>	<b>RZ</b>	Rezzu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub>		Tirzi Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Chercher
<b>68.</b>	<b>RZ</b>	Taruzi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i Timerza Timec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Ařezzi Ac <sub>1</sub> eC <sub>2</sub> i Azerzi	Tirzi Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Briser
		Timerziwt Timec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Tirezzi Tic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> i Tirezzi Tic <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Taruzi Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Casser
<b>69.</b>	<b>SF</b>	Asusef Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tesutif Tec <sub>1</sub> utic <sub>2</sub>	Asusef Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Cracher
<b>70.</b>	<b>SL</b>	Timesliwt Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt Tuslin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Tiseli Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Mesliwt Mc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> iwt	Ecouter
<b>71.</b>	<b>SM</b>	Tasusmi Tac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i Asusem Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Asusem Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Asusem Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Taire
		Asummu Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub> u		Asumm Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Sucer
<b>72.</b>	<b>SN</b>	Tamusni Tamuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Musnet Muc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Tusna Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Connaître
<b>73.</b>	<b>TL</b>	Tutla TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Utu Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Utu Uc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Enrouler
<b>74.</b>	<b>TF</b>	Tutfa TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Tutfa TuC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Utfe UC <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tenir
<b>75.</b>	<b>TS</b>	Iđes Ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub>		Iđs / iđs Ic <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Dormir

76.	<b>WT</b>	Tiyita Tic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> a Tuw <sub>1</sub> tin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> in	Iwit Ic <sub>1</sub> ic <sub>2</sub>	Amwat Amc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Frapper
77.	<b>XR</b>	Axerxer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Axreri	Axerxer Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Ronfler
78.	<b>XS</b>	Axsay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ay	Ayasay Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ay	Axessuy Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uy	Eteindre
79.	<b>ZḐ</b>	Tuzḏa Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Azzed aC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> zid c <sub>1</sub> ic <sub>2</sub>	Tizḏi  Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> i	Ecraser
80.	<b>ZL</b>	Tazla Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Azzal aC <sub>1</sub> ac <sub>2</sub>	Tazzla TaC <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Courir
81.	<b>ZM</b>	Tuzma Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Azamam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Azemmam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>2</sub>	Comprimer
82.	<b>ZḐ</b>	Tizedt Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> t	Azuzed Azuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tizeḏ Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Adoucir
83.	<b>ZM</b>	Tuzamin Tuc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> in	Azuzem Ac <sub>1</sub> uc <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Azum Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Jeuner

**Les racines trilitères :**

	<b>La racine</b>	<b>Kabyle</b>	<b>Touareg de l'Ahaggar</b>	<b>Tamazight du Maroc Central</b>	<b>Français</b>
<i>I.</i>	<b>BCR</b>	Abeccer		Abeccer	Annonce

		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	d'une bonne nouvelle
2.	<b>BDL</b>	Abddel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Abddel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Changer
3.	<b>BDR</b>	Abdar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Abdar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Mentionner
4.	<b>BGN</b>	Abeggen Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Abaggu Ac <sub>1</sub> aC <sub>2</sub> u Beggu c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> u	Lbeyinna lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> aC <sub>3</sub> a	Convaincre
5.	<b>BGS</b>	Abegges Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Agabas Ac <sub>2</sub> ac <sub>1</sub> ac <sub>3</sub>	Abekkes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Ceindre
6.	<b>BRĦ</b>	Aberreĥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Aberreĥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Proclamer
7.	<b>BRK</b>	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Lbaraka Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Favoriser
8.	<b>BRM</b>	Aberrem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Aberrem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Changer de direction
9.	<b>BTN</b>	Abettn Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Abettn Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Mettre une doublure
10.	<b>BZG</b>	Abzag Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Abdug Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Abzay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Mouiller
11.	<b>BZR</b>	Abzar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Abzar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Cotiser
12.	<b>CKT</b>	Acekti Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Tecakut Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>		Réclamer
13.	<b>CRĦ</b>	Cardt c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t	Acarad Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Condition
14.	<b>DBR</b>	Adebber Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Adebber Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Débrouiller
15.	<b>DFĖ</b>	Adfae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Adfae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Pousser
16.	<b>DHC</b>	Adhac		Adhac	Étonnement

		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	
17.	<b>DKL</b>	Adukel Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Adukkel Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Adukel Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Rassembler
18.	<b>DWH</b>	Adewweh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Adewweh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Balancer
19.	<b>DHR</b>	Aḏhar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḏhar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Altier
20.	<b>DMḔ</b>	AḏmaḔ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḏmee Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Convoitise
21.	<b>DMN</b>	ḏmana c <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	ḏḏiman C <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	ḏḏamn C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Garantir
22.	<b>DYḔ</b>	Aḏeyyee Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aḏeyyee Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Perte
23.	<b>ḔDL</b>	AḔdal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AḔeddul Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Arranger
24.	<b>ḔDM</b>	AḔdam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AḔddim Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Meurtrir / Blessier
25.	<b>ḔFS</b>	AḔfas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AḔfas Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Piétiner
26.	<b>ḔKS</b>	AḔekkes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		AḔekkes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Contrarier
27.	<b>ḔLF</b>	AḔlaf Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		LḔelf lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Nourrir à l'étable
28.	<b>ḔLM</b>	AḔellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> LaḔlam lac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AḔellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Tracer
29.	<b>ḔQL</b>	AḔqel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		AḔqqel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Se Souvenir
30.	<b>ḔRḐ</b>	LeeraḐa lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		AḔeraḐ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Inviter
31.	<b>ḔZL</b>	AḔzal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		AḔezzul Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Séparer

32.	<b>FDḤ</b>	Afdah Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Afdah Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Dénonciation
33.	<b>FḌL</b>	Afedḍel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Afedḍel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Préférer
34.	<b>FḤM</b>	Lefhama Lec <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Afham Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Comprendre
35.	<b>FKR</b>	Afekker Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Afekker Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Acte de penser
36.	<b>FLQ</b>	Afellaq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afalah Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aflay Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fendre
37.	<b>FRD</b>	Aferfed Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>3</sub>		Aferfed Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>3</sub>	Fouiller
38.	<b>FRḌ</b>	Afraḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afarad Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afraḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Balayer
		Aferred Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aferred Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Négligence
39.	<b>FRG</b>	Afrag Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afarag Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Afrug Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Afrag Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Enclore
40.	<b>FRĠ</b>	Aferreġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aferreġ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Assister à un spectacle
41.	<b>FRḤ</b>	Lferḥ Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Afruḥu Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> u	Afraḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre heureux
42.	<b>FRN</b>	Afran Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afaran Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aferren Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Choisir
43.	<b>FRS</b>	Afras Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afaras Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afras Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Moissonner
44.	<b>FSD</b>	Afsad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Afsad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Dégradation

45.	<b>FSR</b>	Afsar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afasar Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afsar Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etendre
46.	<b>FŞL</b>	Afeşşel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Afeşşel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Tailler un vêtement
47.	<b>FTC</b>	Afettec Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Afettec Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Action de fouiller
48.	<b>FTK</b>	Aftak Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Afatak Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Aftak Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fendre
49.	<b>FTL</b>	Aftal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aftal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Rouler la semoule
50.	<b>GDL</b>	Agdal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ageddil Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Ag <sup>o</sup> dal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Opposer
51.	<b>GRM</b>	Agerrem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Agerrem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Grignoter
52.	<b>GRS</b>	Agris Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Ayres Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Agris Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Congeler
53.	<b>ĞHD</b>	Leğhada Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Ağhad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Lğahd Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ajuhed Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ğğahd C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Faire des efforts
54.	<b>YLB</b>	Aylab Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Tuyleb Tuc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Être vaincu
55.	<b>YML</b>	Aymal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Ayemmul Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Fait de moisir
56.	<b>YMS</b>	Ayemmes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Ayemmes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Fait de tremper
57.	<b>YMZ</b>	Aymaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aymaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Clin d'œil
58.	<b>YŞS</b>	Ayettes		Ayettes	Plonger

		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	
<b>59.</b>	<b>HBL</b>	Lehbal Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Ahbal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Lehbal Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Folie
<b>60.</b>	<b>ḤFḌ</b>	Aḥfaḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḥfaḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Apprentissage
<b>61.</b>	<b>ḤKM</b>	Aḥkam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḥkam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Gouverner
<b>62.</b>	<b>ḤML</b>	Leḥmala Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a Aḥmal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḥmal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fait d'aimer
<b>63.</b>	<b>ḤSD</b>	Leḥsed Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Leḥsed Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Jalousie
<b>64.</b>	<b>ḤWS</b>	Aḥewwes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Aḥewwes Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Promenade
<b>65.</b>	<b>JRB</b>	Ajerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ajerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Essai
<b>66.</b>	<b>KCF</b>	Akacef Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Akacf Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Voyance
<b>67.</b>	<b>KFT</b>	Akuffet Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Asekkefkef AsC <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>1</sub> C <sub>2</sub>	Akeffet Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Mousser
<b>68.</b>	<b>KLX</b>	Akellex Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Akellex Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Fait d'être bête
<b>69.</b>	<b>KMZ</b>	Akmaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ukmah Uc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akmaz Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Gratter
<b>70.</b>	<b>KNF</b>	Aknaf Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aknaf Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Griller
<b>71.</b>	<b>KRḌ</b>	Akraḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akaraḍ Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akraḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Racler
<b>72.</b>	<b>KRS</b>	Akras	Akaras	Akras	Nouer

		Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		
73.	<b>KRZ</b>	Tayerza Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> a		Takerza Tac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> a	Labourer
74.	<b>LĒB</b>	Lle3b Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Lle3b Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Amusement
75.	<b>LFY</b>	Alfay Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Alafaz Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Ecraser avec les mains
76.	<b>LĤM</b>	Alĥam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Alĥam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Cicatrice
77.	<b>LMD</b>	Almad Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Almud Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Alemmud	Apprendre
78.	<b>LQḐ</b>	Alqaḏ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Alaqaḏ Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Ramassage à terre
79.	<b>LQM</b>	Aleqqem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Aleqqem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Action de griffer
80.	<b>MCD</b>	Amcaḏ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Amcaḏ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Se peigner
81.	<b>MYR</b>	Temyar Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Temeyri Tc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> i	Timyert Tic <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> t	Agrandir
82.	<b>MĤN</b>	Ameĥĥen Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Ameĥĥen Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Fait de maltraiter
83.	<b>MLK</b>	Lmelk Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Lmelk Lc <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Posséder
84.	<b>MRD</b>	Amured Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Amured Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Amrured Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Ramper
85.	<b>MYZ</b>	Ameyyez Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Amiyyez Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Estimer / Evaluer
86.	<b>MZḐ</b>	Amezeḏ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Amizeḏ Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	S'étirer
87.	<b>NBH</b>	Anebbeh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Anebbeh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Conseiller / Guider

<b>88.</b>	<b>NDM</b>	Nadam c <sub>1</sub> a <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Anuddem Ac <sub>1</sub> u <sub>2</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Anuddem Ac <sub>1</sub> u <sub>2</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Sommeiller
<b>89.</b>	<b>NBH</b>	Anebbeh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Anebbeh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Conseiller
<b>90.</b>	<b>NDH</b>	Andah Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Andah Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Conduire
<b>91.</b>	<b>NDR</b>	Anedder Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Anedder Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Gémir
<b>92.</b>	<b>NḌL</b>	Anḍal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub> Tinḍelt ti <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t		Anḍal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub> Tinḍelt ti <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t Taneḍla ta <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Enterrer
<b>93.</b>	<b>NĒL</b>	Anēal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Anēal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Insulter
<b>94.</b>	<b>NFD</b>	Anfufed a <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u <sub>3</sub> d		Anfufed a <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u <sub>3</sub> d	Se propager
<b>95.</b>	<b>NFḐ</b>	Anfaḍ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Anfaḍ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Secouer
<b>96.</b>	<b>NFĒ</b>	Anfaē Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Tenfa Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a	Anfaē Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Profiter
<b>97.</b>	<b>NFḤ</b>	Anfaḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Anfaḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Priser
<b>98.</b>	<b>NFQ</b>	Anfaq Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Anfaq Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Dépenser
<b>99.</b>	<b>NFS</b>	Aneffes a <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Unfus u <sub>1</sub> c <sub>2</sub> u <sub>3</sub>	Respirer
<b>100.</b>	<b>NGF</b>	Angaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Angaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Etre essoufflé
<b>101.</b>	<b>NGY</b>	Angay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>		Angay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Etre en crue (eau)

102.	<b>NYD</b>	Anyad Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Anyad Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ecraser
103.	<b>NYL</b>	Anyal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Anayal Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Anyal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Répondre
104.	<b>NQB</b>	Aneqqeb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aneqqeb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Picorer
105.	<b>NQL</b>	Aneqqel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aneqqel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Copier
106.	<b>NQR</b>	Aneqqer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aneqqer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Poindre
107.	<b>NQS</b>	Anqas Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Anaqs Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Diminuer
108.	<b>NSR</b>	Ansar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asinser Asic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Ansar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Moucher
109.	<b>NŞH</b>	Anşah Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Anşah Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Conseiller
110.	<b>NWL</b>	Aniwel Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Anwal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Faire le couscous
111.	<b>QBL</b>	Aqabel Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqabl Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Assister (un malade)

		Aqbal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Lqabul lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Accepter
112.	<b>QDM</b>	Aqdam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqdam Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre vieux
113.	<b>QDM</b>	Aqeddem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqeddem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Mettre en avant
114.	<b>QḌæ</b>	Aqḏæ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqḏæ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	S'arrêter
115.	<b>QFL</b>	Aqfal Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Aneqful		Aqfal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Fermer
116.	<b>QLB</b>	Aqelleb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqellib Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ic <sub>3</sub>	Examiner
117.	<b>QLB</b>	Aqlab Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqlab Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Retourner
118.	<b>QLQ</b>	Teqlaq tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqeleq Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Se mettre en colère
119.	<b>QMR</b>	Aqemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Leqmer lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aqemmer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Leqmer lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Jouer à l'argent

120.	<b>QNE</b>	Leqniεa lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a		Leqnaεt lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Etre satisfait
121.	<b>QRB</b>	Aqerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub> Leqraba Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Aqerreb Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Etre proche
122.	<b>QRH</b>	Aqrah Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqerreh Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Souffrir
123.	<b>QSH</b>	Aqsaḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aqsaḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre dur
124.	<b>QRS</b>	Aqras Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ayeras Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> a <sub>3</sub>	Aqerres Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Déchirer
125.	<b>RBH</b>	Rrbeḥ C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Arbaḥ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Rrbeḥ C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Gagner
126.	<b>RDL</b>	Arḍal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Arāḍal Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Arḍal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Prêter
127.	<b>RGL</b>	Argal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Argal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Fermer
128.	<b>RGM</b>	Argam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Argam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Maudire
129.	<b>RKM</b>	Arkam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Arakam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Arkam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Affaiblir
130.	<b>RQE</b>	Areqqeε Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>		Areqqee Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Raccommoder
131.	<b>RWH</b>	Arwaḥ		Rrwaḥ	Aller (revenir)

		Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	
<b>132.</b>	<b>RWL</b>	Arwal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Tarewla Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Tarawla Tac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Tarula Tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> a	Enfuir
<b>133.</b>	<b>RZF</b>	Tarzeft tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> t		Tarzift tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> t	Rendre visite
<b>134.</b>	<b>SBY</b>	Tesbiya tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a		Asbay Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Peindre
<b>135.</b>	<b>SDQ</b>	Aseddeq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aseddeq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Faire l'aumône
<b>136.</b>	<b>SFĐ</b>	Asfađ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asafađ Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asfađ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Nettoyer
		Asfađ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asesfeđ Asc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asfađ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Epousseter / essuyer
<b>137.</b>	<b>SHL</b>	Leshala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Sahl c <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Faciliter
<b>138.</b>	<b>SĤR</b>	Aseĥĥer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aseĥĥer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Prendre le dernier repas pendant la nuit en période de ramadan
<b>139.</b>	<b>SKĐ</b>	Askiked Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Tiskikađ Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	
<b>140.</b>	<b>SKN</b>	Askan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asekni Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Askan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Montrer
<b>141.</b>	<b>SLF</b>	Aslaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Akelulef Akc <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Aseklulef Ac <sub>1</sub> kc <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Aslaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> Asluluf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Caresser

142.	<b>SLY</b>	Aslay Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aslay Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Etre collé
143.	<b>SLK</b>	Asellek Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Tuselkin Tuc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> in	Asikki Ac <sub>1</sub> iC <sub>2</sub> i	Asellek Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Aller vite (Sauver)
144.	<b>SLM</b>	Asellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asellem Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Sslam C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Saluer
145.	<b>SMD</b>	Tasmuḍi Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> i	Tesmeḍi Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Tismett Tic <sub>1</sub> c <sub>2</sub> C <sub>3</sub>	Rafraichir
146.	<b>SMḤ</b>	Asemmaḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Ssmaḥ C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Pardonner
147.	<b>SMṘ</b>	Asemmeṙ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asamar Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Asemmeṙ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Clouer
148.	<b>SMT</b>	Asummet Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asesumu Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> u		Oreiller
149.	<b>SRF</b>	Asuref Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asaruf Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub> Asuref Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Excuser
150.	<b>SWL</b>	Asiwel Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asiwl Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Asiwel Ac <sub>1</sub> ic <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Appeler
151.	<b>SWQ</b>	Tasewiqt Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> t		Tasewiqt Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> t	Aller au marcher
152.	<b>SYQ</b>	Aseyyaq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aseyyaq Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Laver à grande eau

153.	<b>ŞBH</b>	Aşebbeḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aşebbeḥ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Souhaiter le bonjour
154.	<b>ŞBR</b>	Şşber C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Şşber C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Patienter
155.	<b>SWR</b>	Aşewwer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Aşewwer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Photographier
156.	<b>TBT</b>	Atebbet Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Atabat Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Atbat Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Confirmer
157.	<b>ṬBE</b>	Aḍbae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḍbae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Légaliser
158.	<b>ṬHR</b>	Ṭḥara C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Ṭḥart C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Etre circoncire
159.	<b>ṬME</b>	Ṭṭmae C <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Ṭṭmaue C <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	La vénalité
160.	<b>ṬBE</b>	Aḍbae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Aḍbae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Légaliser
161.	<b>WKL</b>	Lewkala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Lukala Luc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> a	Donner procuration
162.	<b>WLF</b>	Awalef Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Lwelf Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	S'habituer
163.	<b>WSE</b>	Awsae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Awsae Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Etre large
164.	<b>WŞL</b>	Lewşala Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a		Aweşşa Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> a	Recommander
165.	<b>WZN</b>	Awzan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Awzan Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Mesurer
166.	<b>XDM</b>	Lxedma Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> a	Axadam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Lxedamt Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> t	Travailler
167.	<b>XLḐ</b>	Axlaḍ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Axllaḍ Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Mélanger
168.	<b>XLQ</b>	Ttexliqa Ttec <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a Lxaliqa	Axalaq Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Lexliqa Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a	Créer

		Lc <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ic <sub>3</sub> a			
<b>169.</b>	<b>XLS</b>	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Axelles Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Payer
<b>170.</b>	<b>XML</b>	Axemmel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Axemmel Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Nettoyage de la maison
<b>171.</b>	<b>XŞR</b>	Lexşara Lc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub> a	Ayusser Ac <sub>1</sub> uC <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Axeşşur Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Corrompre
<b>172.</b>	<b>ZDG</b>	Tezdeg Tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Tezzeğ TC <sub>1</sub> c <sub>2</sub>	Tazedgi Tac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub> i	Etre propre
<b>173.</b>	<b>ZDM</b>	Azdam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Azdam Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Ramasser du bois
<b>174.</b>	<b>ZDY</b>	Azday Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Uzduy UC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> Tamezzuk TameC <sub>1</sub> uc <sub>2</sub>	Azedduy Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>	Habiter
<b>175.</b>	<b>ZGL</b>	Azgal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Azgal Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Rater
<b>176.</b>	<b>ZGR</b>	Azgar Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Azejjer Ac <sub>1</sub> C <sub>2</sub> c <sub>3</sub> Azegur Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> uc <sub>3</sub>		Traverser
<b>177.</b>	<b>ZYR</b>	Azuyer Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Azuyr Ac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> c <sub>3</sub>	Traîner
<b>178.</b>	<b>ZLF</b>	Azlaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Azlaf Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Passer au feu
<b>179.</b>	<b>ZWY</b>	Tezwey tc <sub>1</sub> c <sub>2</sub> c <sub>3</sub>		Tazuvi tac <sub>1</sub> uc <sub>2</sub> i	Etre rouge
<b>180.</b>	<b>ZMD</b>	Azmađ Ac <sub>1</sub> c <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>	Azamam Ac <sub>1</sub> ac <sub>2</sub> ac <sub>3</sub>		Serrer

# Résumé en Kabyle

## Résumé en kabyle :

Tamaziyt ur telli d yiwet n tutlayt yeddukklen, maca d ammud n tentaliwin n Tefriqt n Ugafa : taqbaylit, tatergit, tamzabit, tacełhit, tarifit, tamaziyt n wațlas Alemmas...atg..

Ațas-aya, tamaziyt tella tedder s timawit. D acu kan, deg tmerwin n yiseggasen-agi ineggura, llan-d wussisen imeqqranen i lmend n wesnerni n tira d usebyes n tutlayt-a. tamaziyt mazal ttmeslayen-tt imelyunen n yimdanen deg Lmerruk, Lzzayer, Libya, Tunes, Nijer, Mali d Muritanya.

Akken ad yaley wawal deg tmaziyt ilaq ad nessemlił sin n yisegran: ațar d usalay. Leqdic-nney yella-d yef unagraw n usuddem (système dérivationnel) n yisegran-agi deg yisem n tigawt deg krađ n tantaliyin n tmaziyt (taqbaylit, tatergit n ahaggar akked tmaziyt n wațlas alemmas), newwi-d azal n **237** n yizuran i icerken ger tantaliyin-agi. Ammud i d-newwi nekkes-it-id deg kra n yimawalen n tmaziyt am : le dictionnaire Kabyle- Français (parlers des At-Manguellat, 1982) par J.M. Dallet, le dictionnaire (lexique Français-Touareg, 1907) par Cortade, le dictionnaire Tamazight- Français (parlers du Maroc Central, 1991) par Miloud Tayfi, le dictionnaire Touareg-Français (dialecte d'Ahaggar, 1951) par le père Charles de Foucauld.

Akatay-nney nebđa-t yef sin yixfawen :

Ixef amezwaru n unadi-nney yeskan-d tazrawt tazrayant i yebđan yef krađ n yiħricen yemgaraden. Deg uħric amezwaru, nmuqel yer untali (dialectalisation) n tutlayt tamaziyt, nessezrew-d anda i tella yal tantala. Syin akkin aħric wis sin yef uttwiyi n yizuran deg tmaziyt, yella-d dayen yef lebni n wawal n tmaziyt, yessefhem-d iferdisen-is (ațar, asalay, ..) akken ad nefhem amek ttwaxelqen d wamek tternin wawalen n tmaziyt. Ma d aħric wis krađ, d asmekti yef kra n wawalen igejdanen : amyag ; isem, ațar, asalay...yewwi-d dayen yef usnulfu n wawalen imaynuten deg tmaziyt, lađya ismawen n tigawt.

Ixef wis sin iswi-ines d tasleđt n yismawen n tigawt i d-yekkan seg yiwen uțar deg krađ n tentaliwin n tmaziyt yemgaraden (taqbaylit, tatergit n Ahaggar d tmaziyt n wațlas alemmas). S userwes n yisulay yettwasqedcen deg yal yiwet seg tentaliyin-a.

Deg tezrawt-nney, nebđa ammud i d-nejmae yef krađt yeħricen. Aħric amezwaru d ismawen n tigawt i d-yekkan seg yizuran at yiwet n tergalit, deg-s nufa-d mraw d sin (**12**). Aħric wis sin d ismawen n tigawt i d-yekkan seg yizuran at snat n tergalin, deg-s nwala țam n tmarwin d țam (**88**). Ma d aħric wis krađ, deg-s i yella wațas, d ismawen n tigawt i d-yekkan seg yizuran at krađ n tergalin, deg-s ad naf tawinast d țam n tmarwin d krađ (**183**).

Deg tesleđt i nexdem, yal azar deg snat n twinas d řam n tmarwin d krađ (283) n yizuran, nettnadi fell-as deg yisegzawalen yemgaraden di tantala akken ad naf ismawen n tigawt yezdi yiwen uřar deg krađt n tentaliyin, nerna nefka-d anamek n yal azar s tefransist. Syin řer-s nga aserwes ger tentala d tayed : neddem-d isulay n yismawen n tigawt, nexdem yis-sen aserwes i lmend n talya akked temsislit.

Tazrawt-a i nexdem tessawed-ay řer kra n yigmađ :

- Di tazwara nufa-d dakken tazrawt i nexdem tessawed-ay ad nini belli yella wassay ger usalay n umyag d usalay n yisem n tigawt. Md : QLB = qelleb (c<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>3</sub>) = aqelleb (ac<sub>1</sub>C<sub>2</sub>c<sub>3</sub>).
- Nufa-d dayen tantala taqbayllit akked tantala tatergit n uhaggar mgaradent deg usnulfu n yismawen n tigawt, aya d tbut dakken isefranen n tentaliyin-a mgaraden.
- Syin akkin nerra tamawt belli ismawen n tigawt ur seın ara akk yiwet n talya deg krađt n tentaliyin. Nettaf-d amgired ger yisulay n yismawen n tigawt s ubeddel n unagraw n teyri, amedya : imesli /a/ deg teqbaylit « Tarda » yettbeddil řer /i/ deg tetargit n Ahaggar « Tirrad ».
- Mi ara d-nessufey isem n tigawt deg uřar, nettaf-d allus di tergalin n uřar-agi, amedya : azar « **XR** » deg teqbaylit ; isem n tigawt-ines « **axerxer** » (ronfler).
- Yella uttwiři deg ususru n uřar deg kra n tentaliwin, amedya : targelt « **D** » deg uřar « **DR** » tbeddel mi d-nekkes isem n tigawt « **tameddurt** ».
- Dayen nettaf-d tikwal ismawen n tigawt i yellan deg krađt n tentaliwin-nni, ulac amgired deg talya-nsen, amedya : isem n tigawt « **Fad** » yella deg teqbaylit, deg tetargit n Ahaggar akked tmaziřt n wařlas Alemmas.

Ma nerra tamawt-nney, ad naf xas akken wessieet ařas Tmazya, řas akken tamaziřt tebđa yef wařas n tantaliyin, tutlayt ad teqqim d yiwet, yal tantala tesa azar řer tantala nniđen.

# **Table des matières**

# *Table des matières*

<b>Remerciements .....</b>	<b>02</b>
<b>Dédicaces .....</b>	<b>03/04</b>
<b>Sommaire.....</b>	<b>05</b>
<b>Introduction générale.....</b>	<b>06</b>
<b>Chapitre I : La diversité dialectale berbère et la structure interne des noms.....</b>	<b>11</b>
<b>Introduction.....</b>	<b>12</b>
<b>1 La dialectalisation du berbère .....</b>	<b>12</b>
<b>1.1 Les aires géographiques du berbère .....</b>	<b>12</b>
1.1.1 Le berbère en Algérie.....	12
1.1.2 Le berbère en Maroc .....	13
1.1.3 Le berbère en Lybie .....	15
1.1.4 Le berbère en Tunisie.....	15
1.1.5 Le berbère en Égypte .....	15
1.1.6 Le berbère au Sénégal .....	15
1.1.7 Le berbère aux îles Canaries .....	15
1.1.8 Le berbère en Mauritanie .....	15
<b>1.2 La description des trois dialectes berbères.....</b>	<b>16</b>
1.2.1 Le kabyle.....	16
1.2.2 Touareg .....	16
1.2.3 Tamazight du Maroc Central .....	16
<b>1.3 Altération de la racine en berbère.....</b>	<b>17</b>
1.3.1 Au niveau phonétique .....	17
1.3.2 Au niveau syntaxique.....	21
1.3.3 Au niveau lexical.....	22

<b>2</b>	<b>Les aspects morphologiques</b>	<b>23</b>
2.1	Le mot	23
2.2	Le verbe	23
2.3	L'adjectif	24
2.4	Adverbe	24
2.5	Le nom	24
	a) La racine	25
	Racine monolittère	25
	Racine bilitère	25
	Racine trilitère	26
	Racine quadrilitère	26
	Racine quinquilitère	26
	b) Le schème	26
	c) Les marques obligatoires	27
	Le genre	27
	Le nombre	27
	L'état	27
<b>3</b>	<b>Dérivation berbère</b>	<b>28</b>
<b>3.1</b>	<b>La dérivation grammaticale (syntaxe)</b>	<b>28</b>
3.1.1	Dérivation verbale	29
	Dérivation verbale sur la base verbale	29
	Dérivation verbale sur la base nominale	30
3.1.4	Dérivation nominale	30
	Dérivation nominale sur la base verbale	30
	Dérivation nominale sur la base nominale	31
<b>3.2</b>	<b>La dérivation de manière</b>	<b>31</b>
3.2.1	Par redoublement	31

3.2.2	Par affixation .....	31
3.2.3	Par préfixation .....	32
3.2.4	Par infixation .....	32
3.2.5	Par suffixation .....	32
	<b>Conclusion</b> .....	33
	<b>Chapitre II: Analyse comparative du système dérivationnel: cas du nom d'action dans certaines racines communes</b> .....	34
	<b>Introduction</b> .....	35
1	L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines monolitères.....	35
2	L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines bilitères.....	42
3	L'analyse comparative des noms d'action dérivés de racines trilitères.....	60
	<b>Conclusion</b> .....	82
	<b>Conclusion générale</b> .....	84
	<b>Bibliographie</b> .....	87
	<b>Annexes</b> .....	90
	<b>Résumé en kabyle</b> .....	117